

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung

IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití
DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje

PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

ALTAVOZ BT RECARGABLE «VIBRANT AQUAPROOF»
RECHARGEABLE BT SPEAKER "VIBRANT AQUAPROOF"
ENCEINTE RECHARGEABLE « VIBRANT AQUAPROOF »
ALTO-FALANTE BT RECARREGÁVEL "VIBRANT AQUAPROOF"
AUFLADBARER BT-LAUTSPRECHER „VIBRANT AQUAPROOF“
ALTOPARLANTE RICARICABILE BT "VIBRANT AQUAPROOF"
NABÍJECÍ BT REPRODUKTOR „VIBRANT AQUAPROOF“
GENOPLADELIG BT-HØJTTALER »VIBRANT AQUAPROOF«
POMEMBNO BT ZVOČNIK „VIBRANT AQUAPROOF“
PUNJIVI BT ZVUČNIK „ŽIVAHNI VODOOTPORNI“
AKUMULATOROWY GŁOŚNIK BT „VIBRANT AQUAPROOF“
DIFUZOR BT REÎNCĂRCABIL „VIBRANT AQUAPROOF“
ПЕРЕЗАРЯДЖАЕМЫЙ BT-ДИНАМИК «VIBRANT AQUAPROOF»
ALTAVEU BT RECARREGABLE «VIBRANT AQUAPROOF»

ref. SS-8690 / 8695



ESPAÑOL.....	P.3	DANSK	P.61
ENGLISH.....	P.11	SLOVENSKI	P.69
FRANÇAIS.....	P.19	HRVATSKI	P.77
PORTUGUESE	P.28	POLSKI	P.85
DEUTSCH	P.36	ROMÂNĂ.....	P.94
ITALIANO	P.45	УКРАЇНСЬКА.....	P.102
ČEŠTINA	P.53	CATALÀ.....	P.110

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede desecharse como basura normal o residuo doméstico. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con pilas deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales.



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws.





1. **IMPORTANTE:**

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web [www. sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**



2. **I. Restricciones**

- No sumerja nunca el dispositivo (durante la carga) ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido.
- No coloque ni utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de estufa) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el dispositivo mientras está en carga, de lo contrario también puede dañar el dispositivo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían

- producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- No utilice el producto mientras conduce un coche, para no interferir en la seguridad de la conducción.
- En lugares médicos, cumpla las normas o reglamentos pertinentes. En la zona cercana al equipo médico, cierre el producto.
- Apague los productos al embarcar para no interferir con las señales de control de la aeronave.
- Cerca de utilizar componentes electrónicos de alta precisión, apague el producto o puede provocar fallos en los componentes electrónicos.
- Mantenga el producto alejado del dispositivo magnético, cuyas radiaciones borran la información almacenada en el dispositivo magnético.
- No utilice los productos a altas temperaturas, donde haya gas inflamable, por ejemplo, cerca de gasolineras.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y no permita que lo utilicen sin supervisión.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- Cuando utilice este producto, cumpla las leyes y normativas pertinentes, y respete la privacidad y los derechos legales de terceros.

II. Precauciones durante el uso de este aparato

- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, del fuego o de otros equipos de alta tensión.
- **ADVERTENCIA:** el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrate siempre de que el altavoz esté apagado cuando enchufes y desenchufes el dispositivo. Si el dispositivo no está apagado, podrías dañar el altavoz o hacerte daño.
- Respete todas las señales y carteles que obliguen a apagar un dispositivo

- eléctrico o un producto de radiofrecuencia en las zonas designadas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento del altavoz, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ALTAVOZ BT RECARGABLE “VIBRANT AQUAPROOF”

Potencia de salida del altavoz (RMS): 5 W máx.

Nombre de la conexión Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Resistente al agua: IP67

Batería: 3,7 V / 1200 mAh

Tiempo de carga: 2-3 horas

Tiempo de juego: 11 horas máximo

Cable de carga de tipo C (incluido)

3 Efectos de sonido (ecualizador)

Función TWS

Función libre de la mano

SNR: ≥ 80 dB

Sensibilidad: -90,5 dB

Alcance de trabajo: 10m

Longitud del cable de carga: 50 cm

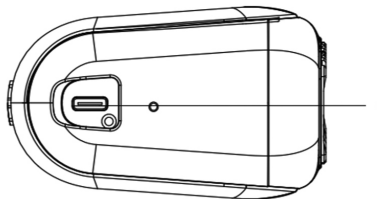
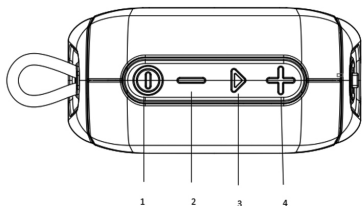
Distorsión: $<6\%$.

Adaptador de carga: 5 V, 1 A (no incluido)

Perfil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 y SSP v1.2

Frecuencia: 80Hz - 20KHz

4. VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1. Botón de encendido/apagado
2. Canción anterior / Vol - Button
3. Botón Reproducir/Pausa/Teléfono
4. Siguiente canción / Vol + Botón
5. Puerto de carga Tipo-C

Cómo utilizar el dispositivo:

1. Botón de encendido/apagado: Para encender el altavoz, mantén pulsado el botón de encendido/apagado y el LED azul parpadeará rápidamente. Para apagar el altavoz. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado.
2. Canción anterior / Botón Vol -: Para volver a la pista anterior, mantenga pulsado el botón "-" durante más de 1 segundo (pulsación larga). Para bajar el volumen, pulsa el mismo botón "-".
3. Botón Reproducir/Pausa/Teléfono:
A) Aceptar o finalizar una llamada (incluida la reproducción de música): Al oír el tono de llamada entrante, pulsa el botón ">" una vez para responder a la

- llamada. También se pondrá en pausa la música. Vuelve a pulsar el mismo botón ">" para finalizar la llamada. La música se reanudará.
- B) Realizar una llamada (incluida la reproducción de música): Pulsa dos veces el botón ">" para volver a marcar el último número llamado. Esta función puede variar en función del dispositivo móvil.
 - C) Rechazar una llamada (durante la reproducción de música incluida): Al oír el tono de llamada entrante, pulsa el botón ">" durante 1 segundo para rechazar la llamada.
 - D) Pulsa el botón ">" para pausar la música.
 - E) Vuelve a pulsar el botón ">" para reanudar la reproducción.
- 4. Siguiente canción / Botón Vol +: Para pasar a la pista siguiente, mantén pulsado el botón "+" durante más de 1 segundo (pulsación larga). Para subir el volumen, pulsa el mismo botón "+".
 - 5. Puerto de carga de tipo C: Utiliza el cable de carga de Tipo-C a USB incluido para cargar el altavoz.

Conexión Bluetooth

- 1. Activa el modo Bluetooth de tu dispositivo móvil.
- 2. Asegúrate de que el altavoz está dentro del alcance del dispositivo móvil.
- 3. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado del altavoz para encenderlo. La luz LED azul comenzará a parpadear para indicar que el altavoz está listo para conectarse.
- 4. Seleccione "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" en el menú de dispositivos Bluetooth. Su dispositivo se conecta al altavoz con una indicación sonora. (Si es necesario, introduce el pin 0000)

Modo EQ

Para disfrutar de la mejor experiencia acústica, este altavoz dispone de 3 perfiles de sonido diferentes.

A: Sonido puro, B: Sonido equilibrado, C: Sonido grave

Puedes elegir cualquier perfil de sonido según las necesidades del tipo de canción.

Modo TWS

Este modelo de altavoz está provisto de la función de modo TWS y según eso podemos conectar 2 altavoces del mismo modelo al mismo tiempo con cualquier dispositivo móvil.

1. Asegúrate de que ambos altavoces no tienen conexión Bluetooth;
 2. Enciende los dos altavoces;
 3. Pulse "> " en cualquiera de los altavoces, los dos altavoces se conectarán automáticamente con el tono indicado. Si el LED del altavoz principal parpadea rápidamente y el del otro altavoz permanece fijo, significa que la conexión TWS se ha realizado correctamente.
 4. Para conectar cualquier dispositivo móvil, active Bluetooth y seleccione "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Cuando el dispositivo y las unidades estén conectados, la luz LED azul de ambas unidades permanecerá fija.
 5. Pulse prolongadamente "> " para desconectar la conexión TWS de las unidades.
 6. Pulse prolongadamente "> " para desconectar el aparato de la unidad.
- Nota: Tenga en cuenta, una vez que el altavoz se ha conectado al dispositivo móvil, entonces la unidad se volverá a conectar automáticamente cuando encendemos el modo Bluetooth dispositivo móvil y el altavoz. Sólo asegúrese de que ambos dispositivos están dentro del rango de conexión.

Modo dormido y modo apagado

1. Si el altavoz está encendido y no hay ningún dispositivo Bluetooth disponible para emparejarlo, el altavoz entrará en 'Modo de reposo'. Cuando el dispositivo Bluetooth esté disponible, pulsa el botón de encendido/apagado para conectarlo automáticamente.
2. Si no hay ningún dispositivo Bluetooth disponible, el altavoz se apagará automáticamente pasados diez minutos.

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Solución
El altavoz no se enciende	Carga el altavoz.
El altavoz no se carga.	Comprueba si el cable de carga USB se ha conectado correctamente al altavoz y a la fuente de alimentación.
	Compruebe si el PC está encendido y correctamente conectado.
	Si utiliza un adaptador de corriente USB adquirido por separado, asegúrese de que está correctamente conectado.
El altavoz no se empareja.	Compruebe si el dispositivo Bluetooth está encendido. Compruebe si Bluetooth está activado en el dispositivo Bluetooth.
	Comprueba si el dispositivo Bluetooth está a menos de 1 metro del altavoz.
	Comprueba si el dispositivo Bluetooth es compatible con el altavoz.

La música no sonará por el altavoz.	Comprueba si el altavoz y el dispositivo Bluetooth están encendidos.
	Comprueba si la música se está reproduciendo en tu dispositivo Bluetooth.
	Comprueba el nivel de volumen de tu dispositivo Bluetooth
Retraso del sonido / distorsión / ruido.	Comprueba si hay un dispositivo de 2,4 GHz cerca de tu altavoz o dispositivo Bluetooth.
	Comprueba si el dispositivo Bluetooth está a menos de 10 metros (30') del altavoz.
No se oye la llamada.	Comprueba si el altavoz está conectado al dispositivo Bluetooth.
	Comprueba si el Bluetooth está activado en tu dispositivo Bluetooth.
	Comprueba el nivel de volumen de tu dispositivo Bluetooth.



1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.



2. Safety instructions for the user

I. Restrictions

- Never immerse the device (While charging) or the charging cable-in water or any other liquid.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the device charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the device itself.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause

scratches and operating damage.

- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Do not use the product while driving a car, so as not to interfere with safe driving.
- In medical places, comply with relevant regulations or regulations. In the area near the medical equipment, please close off the product.
- Turn off products when boarding to interfere with the aircraft control signals.
- Near using high precision electronics, turn off the product or it may cause electronics failure.
- Keep the product away from the magnetic device, whose radiation erase information stored on the magnetic device.
- Do not use products at high temperatures, where flammable gas is available, e. g. near gas stations.
- Please keep the product away from the reach of child and do not allow the child to use the product unsupervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- When using this product, please abide by the relevant laws and regulations, and respect the privacy and legal rights of others.

II. Precautions while using this device

- Keep the device away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.
- **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the speaker is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the speaker or injure yourself.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of speaker malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

RECHARGEABLE BT SPEAKER “VIBRANT AQUAPROOF”

Speaker output power (RMS): 5W Max

Bluetooth Connection Name: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Water Proof: IP67

Battery: 3.7V / 1200mAh

Charging time: 2-3Hrs

Play time: 11 Hrs Max

Type C charging cable (Included)

3 Sounds Effects (Equalizer)

TWS function

Hand's free function

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Sensitivity: -90.5 dB

Working range: 10m

Charging cable length: 50cm

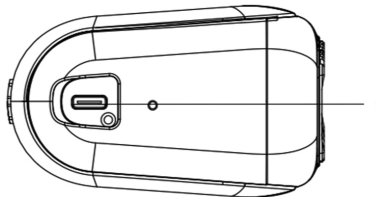
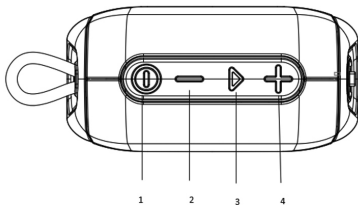
Distortion: $<6\%$

Charging adaptor: 5V, 1A (Not included)

Profile: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3, and SSP v1.2

Frequency: 80Hz – 20KHz

4. PRODUCT OVERVIEW



1. Power on/off Button
2. Previous song / Vol – Button
3. Play/Pause/Phone Button
4. Next song / Vol + Button
5. Type-C charging port

How to use the device:

1. Power on/off Button: To power on your speaker, press and hold the on/off Button, then the blue LED will flash quickly. To power off your speaker. Press and hold the on/off Button.
2. Previous song / Vol - Button: To go back the previous track, press and hold the “-“ Button for more than 1 second (Long Press). To decrease the volume, press the same “-“ Button.
3. Play/Pause/Phone Button:
 - A) Accepting or ending a call (Including music playback): Upon hearing the incoming call

tone, press the “>” Button once to answer the call. This will also pause your music. Press the same “>” Button again to end the call. Music will resume.

- B) Making a call (Including music playback): Press “>” Button twice to redial the last number called. This feature may vary based on the mobile device.
- C) Rejecting a call (during music playback included): Upon hearing the incoming call tone, press “>” Button for 1 second to reject the call.
- D) Press the “>” Button, to pause the music.
- E) Press the “>” Button again for begin playing again.
- 4. Next song / Vol + Button: To move to the next track, press and hold the “+” Button for more than 1 second (Long Press). To increase the volume, press same “+” Button.
- 5. Type-C charging port: Use included Type-C to USB charging cable to charge your speaker

Bluetooth connection

- 1. Turn on Bluetooth mode of your mobile device.
- 2. Make sure the speaker is in the range of mobile device.
- 3. Press and hold the on / Off Button on your speaker to power on. The Blue LED light start blinking to indicate that speaker is ready to connect.
- 4. Select “SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695” in the Bluetooth device menu. Your device gets connected to the speaker with a beep sound indication. (If necessary, enter pin 0000)

EQ mode

To have best listening experience, this speaker is provided with 3 different sound profiles.

A: Pure Sound, B: Balanced Sound, C: Bass Sound

You can choose any sound profile according to the need the type of song.

TWS Mode

This speaker model is provided with TWS mode function and according to that we can connect 2 same model speakers at the same time with any mobile device.

1. Make sure both of speaker are without any Bluetooth connection;
2. Power on both speakers;
3. Press “>” in any one of speaker, the both speakers will connect automatically with indicated tone. The Master speaker LED blink quickly and the other speaker remains solid, it means TWS connection has been done successfully.
4. To connect any mobile device, turn on Bluetooth and select “SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695” When the device and the units are connected, the blue LED light of both units will remain solid.
5. Long press the “>” to disconnect the TWS connection from the units.
6. Long press the “>” to disconnect the device from the unit.
Note: Please note, once speaker has been connected to the mobile device, then unit will automatically reconnect when we turn on Bluetooth mode mobile device and speaker. Just make sure that both devices are in within connection range.

Sleeping mode and off mode

1. If the speaker is powered on and no Bluetooth device is available for pairing, the speaker will enter into ‘ Sleeping Mode’. Once Bluetooth device becomes available, press the On/Off button to connect automatically.
2. If no Bluetooth device becomes available, the speaker will power off automatically after ten minutes.

5. TROUBLESHOOTING

Problems	Solution
The speaker does not turn on	Charge the speaker.
The speaker does not charge.	Check whether the USB charging cable has been properly connected to the speaker and the power source.
	Check whether the PC power is on and that it is properly connected.
	When using a separately purchased USB power adapter, make sure that it is properly connected.
The speaker does not pair.	Check whether the Bluetooth device is powered on. Check whether Bluetooth is enabled on the Bluetooth device.
	Check whether the Bluetooth device is within 1 meter from the speaker.
	Check whether the Bluetooth device is compatible with the speaker.

Music will not play through the speaker.	Check whether the speaker and Bluetooth device are powered on.
	Check whether the music is playing on your Bluetooth device.
	Check the volume level on your Bluetooth Device
Sound lag / distortion / noise.	Check id there is a 2.4 GHz device near your speaker or Bluetooth device.
	Check whether the Bluetooth device is within 10 meters(30') of your speaker.
Caller cannot be heard.	Check whether the speaker is connected to the Bluetooth device.
	Check whether Bluetooth is enabled on your Bluetooth device.
	Check the volume level on your Bluetooth device.



1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.



2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

I. Restrictions

- N'immergez jamais l'appareil (en cours de chargement) ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge, sinon vous risquez de l'endommager.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d'objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.

- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- N'utilisez pas le produit lorsque vous conduisez une voiture, afin de ne pas nuire à la sécurité de la conduite.
- Dans les lieux médicaux, se conformer aux réglementations en vigueur. À proximité d'un équipement médical, veuillez fermer le produit.
- Éteindre les produits lors de l'embarquement pour ne pas interférer avec les signaux de contrôle de l'avion.
- À proximité de l'utilisation d'appareils électroniques de haute précision, éteignez le produit, car cela pourrait entraîner une défaillance de l'électronique.
- Tenir le produit éloigné du dispositif magnétique, dont le rayonnement efface les informations stockées sur le dispositif magnétique.
- Ne pas utiliser les produits à des températures élevées, dans des endroits où des gaz inflammables sont présents, par exemple à proximité de stations-service.
- Veuillez tenir le produit hors de portée des enfants et ne pas les laisser utiliser le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Lorsque vous utilisez ce produit, veuillez vous conformer aux lois et réglementations en vigueur et respecter la vie privée et les droits légaux d'autrui.

II. Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil

- Tenir l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Assurez-vous

toujours que le haut-parleur est éteint lorsque vous branchez et débranchez l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou de vous blesser.

- Respectez tous les panneaux et affichages qui exigent qu'un appareil électrique ou un produit radioélectrique soit éteint dans les zones désignées.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement de l'enceinte, ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, renvoyez-la au centre de service agréé le plus proche pour qu'elle soit examinée, réparée ou réglée.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

HAUT-PARLEUR BT RECHARGEABLE “VIBRANT AQUAPROOF”

Puissance de sortie des enceintes (RMS) : 5W Max

Nom de la connexion Bluetooth : SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Étanchéité : IP67

Batterie : 3.7V / 1200mAh

Temps de charge : 2-3 heures

Durée de jeu : 11 heures maximum

Câble de chargement de type C (inclus)

3 Effets sonores (Egaliseur)

Fonction TWS, Fonction libre de la main

SNR : $\geq 80\text{dB}$

Sensibilité : -90,5 dB

Portée de travail : 10m

Longueur du câble de chargement : 50 cm

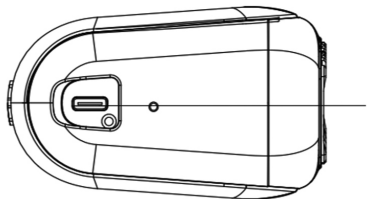
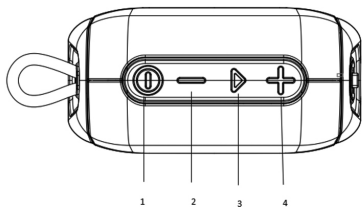
Distorsion : $<6\%$

Adaptateur de charge : 5V, 1A (non inclus)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 et SSP v1.2

Fréquence: 80Hz - 20KHz

4. APERÇU DU PRODUIT



1. Bouton marche/arrêt
2. Morceau précédent / Vol - Bouton
3. Bouton lecture/pause/téléphone
4. Morceau suivant / Bouton Vol +
5. Port de charge de type C

Comment utiliser l'appareil :

1. Bouton marche/arrêt : Pour allumer votre haut-parleur, appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé ; la DEL bleue clignote alors rapidement. Pour éteindre votre haut-parleur. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé.
2. Morceau précédent / Bouton Vol - : Pour revenir à la piste précédente, appuyez sur le bouton “-” et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde (appui long). Pour diminuer le volume, appuyez sur le même bouton “-”.
3. Bouton lecture/pause/téléphone :
A) Accepter ou terminer un appel (y compris la lecture de musique) : Lorsque vous entendez la tonalité de l'appel entrant, appuyez une fois sur le bouton “>” pour

- répondre à l'appel. La musique sera également mise en pause. Appuyez à nouveau sur le même bouton ">" pour mettre fin à l'appel. La musique reprend.
- B) Passer un appel (y compris la lecture de musique) : Appuyez deux fois sur le bouton ">" pour recomposer le dernier numéro appelé. Cette fonction peut varier en fonction de l'appareil mobile.
 - C) Rejeter un appel (y compris pendant la lecture de musique) : Lorsque vous entendez la tonalité de l'appel entrant, appuyez sur le bouton ">" pendant 1 seconde pour rejeter l'appel.
 - D) Appuyez sur le bouton ">" pour mettre la musique en pause.
 - E) Appuyez à nouveau sur le bouton ">" pour reprendre la lecture.
- 4. Morceau suivant / Bouton Vol + : Pour passer à la piste suivante, appuyez sur le bouton "+" pendant plus d'une seconde (appui long). Pour augmenter le volume, appuyez sur le même bouton "+".
 - 5. Port de charge de type C : Utilisez le câble de charge Type-C vers USB inclus pour charger votre haut-parleur.

Connexion Bluetooth

- 1. Activez le mode Bluetooth de votre appareil mobile.
- 2. Assurez-vous que le haut-parleur est à portée de l'appareil mobile.
- 3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt de votre haut-parleur pour le mettre sous tension. La lumière LED bleue commence à clignoter pour indiquer que l'enceinte est prête à être connectée.
- 4. Sélectionnez "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" dans le menu des appareils Bluetooth. Votre appareil se connecte au haut-parleur avec un signal sonore. (Si nécessaire, entrez le code 0000)

Mode EQ

Pour une expérience d'écoute optimale, ce haut-parleur est doté de 3 profils sonores différents.

A : son pur, B : son équilibré, C : son grave

Vous pouvez choisir n'importe quel profil sonore en fonction des besoins et du type de chanson.

Mode TWS

Ce modèle d'enceinte est doté de la fonction TWS, qui permet de connecter deux enceintes du même modèle en même temps avec n'importe quel appareil mobile.

1. Assurez-vous que les deux enceintes n'ont pas de connexion Bluetooth ;
2. Mettez les deux enceintes sous tension ;
3. Appuyez sur ">" sur l'un des haut-parleurs, les deux haut-parleurs se connectent automatiquement avec la tonalité indiquée. La LED de l'enceinte principale clignote rapidement et l'autre enceinte reste fixe, ce qui signifie que la connexion TWS a été effectuée avec succès.
4. Pour connecter un appareil mobile, activez la fonction Bluetooth et sélectionnez "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Lorsque l'appareil et les unités sont connectés, la lumière LED bleue des deux unités reste allumée.
5. Appuyez longuement sur ">" pour déconnecter la connexion TWS des appareils.
6. Appuyez longuement sur ">" pour déconnecter l'appareil de l'unité.
Remarque : une fois que le haut-parleur a été connecté à l'appareil mobile, l'unité se reconnecte automatiquement lorsque le mode Bluetooth est activé entre l'appareil mobile et le haut-parleur. Assurez-vous simplement que les deux appareils sont à portée de connexion.

Mode sommeil et mode arrêt

1. Si l'enceinte est sous tension et qu'aucun appareil Bluetooth n'est disponible pour l'appairage, l'enceinte passera en "mode veille". Une fois que l'appareil Bluetooth est disponible, appuyez sur le bouton On/Off pour vous connecter automatiquement.
2. Si aucun appareil Bluetooth n'est disponible, l'enceinte s'éteint automatiquement au bout de dix minutes.

5. DÉPANNAGE

Problèmes	Solution
Le haut-parleur ne s'allume pas	Chargez le haut-parleur.
Le haut-parleur ne se charge pas.	Vérifiez que le câble de charge USB est correctement connecté à l'enceinte et à la source d'alimentation.
	Vérifiez que l'ordinateur est sous tension et qu'il est correctement connecté.
	Si vous utilisez un adaptateur d'alimentation USB acheté séparément, assurez-vous qu'il est correctement connecté.
L'enceinte n'est pas appariée.	Vérifier si le périphérique Bluetooth est sous tension. Vérifiez si le Bluetooth est activé sur le périphérique Bluetooth.
	Vérifiez que l'appareil Bluetooth se trouve à moins d'un mètre de l'enceinte.
	Vérifiez que l'appareil Bluetooth est compatible avec l'enceinte.

La musique n'est pas diffusée par le haut-parleur.	Vérifiez que l'enceinte et l'appareil Bluetooth sont sous tension.
	Vérifiez si la musique est diffusée sur votre appareil Bluetooth.
	Vérifiez le niveau de volume de votre appareil Bluetooth
Son / distorsion / bruit.	Vérifiez si un appareil 2,4 GHz se trouve à proximité de votre haut-parleur ou de votre appareil Bluetooth.
	Vérifiez que l'appareil Bluetooth se trouve à moins de 10 mètres (30') de votre haut-parleur.
L'appelant n'est pas entendu.	Vérifiez si l'enceinte est connectée à l'appareil Bluetooth.
	Vérifiez si le Bluetooth est activé sur votre appareil Bluetooth.
	Vérifiez le niveau de volume de votre appareil Bluetooth.



1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado a partir da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**



2. **Instruções de segurança para o utilizador**

I. Restrições

- Nunca mergulhe o dispositivo (durante o carregamento) ou o cabo de carregamento em água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não deixe o aparelho a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio aparelho.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o aparelho.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois podem ocorrer danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador e podem anular a garantia.

- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode provocar riscos e danos no funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- Não utilizar o produto enquanto conduz um automóvel, para não interferir com uma condução segura.
- Em locais médicos, cumprir os regulamentos ou normas relevantes. Na área próxima do equipamento médico, fechar o produto.
- Desligue os produtos quando embarcar para não interferir com os sinais de controlo da aeronave.
- Se estiver perto de utilizar componentes electrónicos de alta precisão, desligue o produto, caso contrário poderá provocar uma avaria nos componentes electrónicos.
- Manter o produto afastado do dispositivo magnético, cuja radiação apaga as informações armazenadas no dispositivo magnético.
- Não utilizar os produtos a altas temperaturas, onde exista gás inflamável, por exemplo, perto de estações de serviço.
- Manter o produto fora do alcance das crianças e não permitir que as crianças utilizem o produto sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- Quando utilizar este produto, cumpra as leis e regulamentos relevantes e respeite a privacidade e os direitos legais de terceiros.

II. Precauções durante a utilização deste dispositivo

- Mantenha o dispositivo afastado da luz solar direta, do fogo ou de outro equipamento de alta tensão.
- **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que o altifalante está desligado quando liga e desliga o dispositivo. Se o dispositivo não estiver desligado, pode danificar o altifalante ou ferir-se.
- Respeite todos os sinais e ecrãs que exijam que um dispositivo elétrico ou produto

- de rádio RF seja desligado em áreas designadas.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de avaria do altifalante, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ALTIFALANTE BT RECARREGÁVEL “VIBRANT AQUAPROOF”

Potência de saída do altifalante (RMS): 5W máx.

Nome da ligação Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

À prova de água: IP67

Bateria: 3,7V / 1200mAh

Tempo de carregamento: 2-3 horas

Tempo de jogo: 11 horas no máximo

Cabo de carregamento tipo C (incluído)

3 Efeitos de som (Equalizador)

Função TWS

Função livre da mão

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Sensibilidade: -90,5 dB

Alcance de trabalho: 10m

Comprimento do cabo de carregamento: 50 cm

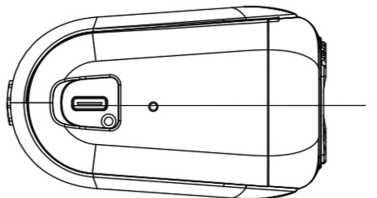
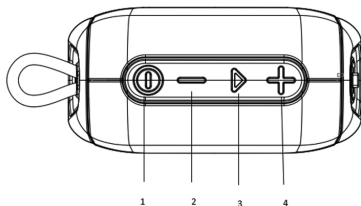
Distorção: $<6\%$

Adaptador de carregamento: 5V, 1A (não incluído)

Perfil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 e SSP v1.2

Frequência: 80Hz - 20KHz

4. VISÃO GERAL DO PRODUTO



1. Botão de ligar/desligar
2. Canção anterior / Vol - Botão
3. Botão Reproduzir/Pausa/Telefone
4. Música seguinte / Botão Vol +
5. Porta de carregamento tipo C

Como utilizar o dispositivo:

1. Botão de ligar/desligar: Para ligar o altifalante, prima e mantenha premido o botão ligar/desligar e o LED azul piscará rapidamente. Para desligar o altifalante. Prima e mantenha premido o botão ligar/desligar.
2. Música anterior / Botão Vol -: Para voltar à faixa anterior, prima e mantenha premido o botão “-” durante mais de 1 segundo (pressão longa). Para diminuir o volume, prima o mesmo botão “-”.

3. Botão Reproduzir/Pausa/Telefone:

- A) Aceitar ou terminar uma chamada (incluindo a reprodução de música): Ao ouvir o sinal de chamada, prima o botão ">" uma vez para atender a chamada. Isto também coloca a sua música em pausa. Prima novamente o mesmo botão ">" para terminar a chamada. A música será retomada.
 - B) Efetuar uma chamada (Incluindo a reprodução de música): Premir duas vezes o botão ">" para remarcar o último número chamado. Esta funcionalidade pode variar consoante o dispositivo móvel.
 - C) Rejeitar uma chamada (inclusive durante a reprodução de música): Ao ouvir o tom de chamada recebida, prima o botão ">" durante 1 segundo para rejeitar a chamada.
 - D) Prima o botão ">" para colocar a música em pausa.
 - E) Prima novamente o botão ">" para recomeçar a reprodução.
4. Música seguinte / Botão Vol +: Para passar para a faixa seguinte, prima sem soltar o botão "+" durante mais de 1 segundo (pressão longa). Para aumentar o volume, prima o mesmo botão "+".
5. Porta de carregamento tipo C: Utilize o cabo de carregamento Tipo C para USB incluído para carregar o altifalante

Ligação Bluetooth

- 1. Active o modo Bluetooth do seu dispositivo móvel.
- 2. Certifique-se de que o altifalante está ao alcance do dispositivo móvel.
- 3. Prima e mantenha premido o botão ligar/desligar do seu altifalante para o ligar. A luz LED azul começa a piscar para indicar que o altifalante está pronto a ser ligado.
- 4. Selecione "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" no menu do dispositivo Bluetooth. O dispositivo é ligado ao altifalante com um sinal sonoro. (Se necessário, introduza o pin 0000)

Modo EQ

Para ter a melhor experiência de audição, este altifalante é fornecido com 3 perfis de som diferentes.

A: Som puro, B: Som equilibrado, C: Som grave

Pode escolher qualquer perfil de som de acordo com a necessidade e o tipo de música.

Modo TWS

Este modelo de altifalante é fornecido com a função de modo TWS e, de acordo com isso, podemos ligar 2 altifalantes do mesmo modelo ao mesmo tempo com qualquer dispositivo móvel.

1. Certifique-se de que ambos os altifalantes estão sem qualquer ligação Bluetooth;
 2. Ligue os dois altifalantes;
 3. Prima ">" em qualquer um dos altifalantes, os dois altifalantes ligar-se-ão automaticamente com o tom indicado. O LED do altifalante principal pisca rapidamente e o outro altifalante permanece fixo, o que significa que a ligação TWS foi efectuada com êxito.
 4. Para ligar qualquer dispositivo móvel, ligue o Bluetooth e selecione "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Quando o dispositivo e as unidades estiverem ligados, a luz LED azul de ambas as unidades permanecerá fixa.
 5. Premir demoradamente o botão ">" para desligar a ligação TWS das unidades.
 6. Prima longamente o botão ">" para desligar o dispositivo da unidade.
- Nota: Uma vez que o altifalante tenha sido ligado ao dispositivo móvel, a unidade voltará a ligar-se automaticamente quando ligarmos o dispositivo móvel e o altifalante no modo Bluetooth. Certifique-se apenas de que ambos os dispositivos estão dentro do alcance da ligação.

Modo de repouso e modo desligado

1. Se o altifalante estiver ligado e não houver nenhum dispositivo Bluetooth disponível para emparelhamento, o altifalante entrará no "Modo de espera". Quando o dispositivo Bluetooth estiver disponível, prima o botão Ligar/Desligar para estabelecer a ligação automaticamente.
2. Se nenhum dispositivo Bluetooth estiver disponível, o altifalante desliga-se automaticamente após dez minutos.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Solução
O altifalante não se liga	Carregar o altifalante.
O altifalante não carrega.	Verifique se o cabo de carregamento USB está corretamente ligado ao altifalante e à fonte de alimentação.
	Verifique se a alimentação do PC está ligada e se está corretamente conectado.
	Quando utilizar um adaptador de corrente USB adquirido em separado, certifique-se de que está corretamente ligado.
O altifalante não emparelha.	Verificar se o dispositivo Bluetooth está ligado. Verificar se o Bluetooth está ativado no dispositivo Bluetooth.
	Verifique se o dispositivo Bluetooth está a menos de 1 metro do altifalante.
	Verifique se o dispositivo Bluetooth é compatível com o altifalante.

A música não é reproduzida pelo altifalante.	Verifique se o altifalante e o dispositivo Bluetooth estão ligados.
	Verifique se a música está a ser reproduzida no seu dispositivo Bluetooth.
	Verifique o nível de volume no seu dispositivo Bluetooth
Desfasamento/ distorção/ruído do som.	Verifique se existe um dispositivo de 2,4 GHz perto do altifalante ou do dispositivo Bluetooth.
	Verifique se o dispositivo Bluetooth está num raio de 10 metros (30') do altifalante.
O chamador não pode ser ouvido.	Verifique se o altifalante está ligado ao dispositivo Bluetooth.
	Verifique se o Bluetooth está ativado no seu dispositivo Bluetooth.
	Verifique o nível de volume no seu dispositivo Bluetooth.



1. **WICHTIG!:**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website [www. sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

I. Beschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät (während des Ladevorgangs) oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies zu Schäden am Akku oder am Gerät selbst führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen ist, da es sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu verändern oder zu

zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, wodurch die Garantie erlöschen kann.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis oder Scheuermitteln.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie des Geräts auszutauschen; sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht beim Autofahren, um die Sicherheit beim Fahren nicht zu beeinträchtigen.
- Halten Sie sich in medizinischen Einrichtungen an die einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen. Schließen Sie das Gerät in der Nähe von medizinischen Geräten ab.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie an Bord gehen, um die Steuersignale des Flugzeugs nicht zu stören.
- Schalten Sie das Gerät in der Nähe von Hochpräzisionselektronik aus, da es sonst zu einem Ausfall der Elektronik kommen kann.
- Halten Sie das Produkt von magnetischen Geräten fern, da deren Strahlung die auf dem Gerät gespeicherten Informationen löscht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von entflammenden Gasen, z. B. an Tankstellen.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Kinder das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bitte halten Sie sich bei der Verwendung dieses Produkts an die einschlägigen Gesetze und Vorschriften und respektieren Sie die Privatsphäre und die Rechte anderer.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- **WARNUNG:** Das Gerät kann sich während des Aufladens erwärmen. Achten Sie

immer darauf, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist, wenn Sie das Gerät ein- und ausstecken. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet ist, können Sie den Lautsprecher beschädigen oder sich verletzen.

- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die verlangen, dass ein elektrisches Gerät oder ein HF-Funkprodukt in bestimmten Bereichen ausgeschaltet werden muss.
- Entsorgen Sie das Gerät und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Falls der Lautsprecher eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie ihn zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

3. TECHNISCHE DATEN

WIEDERAUFLADBARER BT-LAUTSPRECHER "VIBRANT AQUAPROOF"

Lautsprecher-Ausgangsleistung (RMS): 5W Max

Bluetooth-Verbindung Name: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Wasserdicht: IP67

Batterie: 3.7V / 1200mAh

Aufladezeit: 2-3 Stunden

Spielzeit: 11 Stunden Max

Typ C Ladekabel (im Lieferumfang enthalten)

3 Klangeffekte (Equalizer)

TWS-Funktion, Freihandfunktion

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Empfindlichkeit: -90.5 dB

Arbeitsbereich: 10m

Länge des Ladekabels: 50cm

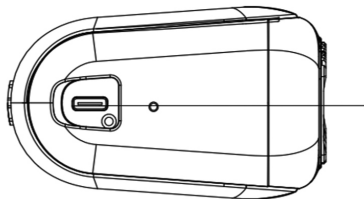
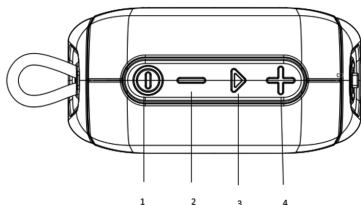
Verzerrung: $<6\%$

Ladeadapter: 5V, 1A (nicht enthalten)

Profile: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3, und SSP v1.2

Frequenz: 80Hz - 20KHz

4. PRODUKTÜBERSICHT



1. Ein-/Ausschalttaste
2. Vorheriger Song / Vol - Taste
3. Play/Pause/Telefon-Taste
4. Nächster Titel / Vol + Taste
5. Typ-C-Ladeanschluss

Wie man das Gerät benutzt:

1. Ein-/Ausschalttaste: Um den Lautsprecher einzuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt. Die blaue LED blinkt dann schnell. Zum Ausschalten des Lautsprechers. Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste.
2. Vorheriger Titel / Vol - Taste: Um zum vorherigen Titel zurückzukehren, halten Sie die “-”-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt (langes Drücken). Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die gleiche “-”-Taste.
3. Wiedergabe/Pause/Telefon-Taste:
 - A) Annehmen oder Beenden eines Anrufs (einschließlich Musikwiedergabe): Wenn Sie den Anruftönen hören, drücken Sie die Taste “>” einmal, um den Anruf anzunehmen. Dadurch wird auch Ihre Musikwiedergabe angehalten. Drücken Sie dieselbe “>”-Taste erneut, um den Anruf zu beenden. Die Musikwiedergabe wird fortgesetzt.
 - B) Einen Anruf tätigen (einschließlich Musikwiedergabe): Drücken Sie zweimal die Taste

“>”, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen. Diese Funktion kann je nach Mobilgerät variieren.

- C) Abweisen eines Anrufs (auch während der Musikwiedergabe): Wenn Sie den Ton des eingehenden Anrufs hören, drücken Sie die Taste “>” 1 Sekunde lang, um den Anruf abzuweisen.
- D) Drücken Sie die Taste “>”, um die Musikwiedergabe zu unterbrechen.
- E) Drücken Sie die Taste “>” erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- 4. Nächster Titel / Taste “Vol +”: Um zum nächsten Titel zu wechseln, halten Sie die “+”-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt (langes Drücken). Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie dieselbe “+”-Taste.
- 5. Typ-C-Ladeanschluss: Verwenden Sie das mitgelieferte Typ-C-USB-Ladekabel, um den Lautsprecher aufzuladen.

Bluetooth-Verbindung

- 1. Schalten Sie den Bluetooth-Modus Ihres Mobilgeräts ein.
- 2. Vergewissern Sie sich, dass sich der Lautsprecher in der Reichweite Ihres Mobilgeräts befindet.
- 3. Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste am Lautsprecher gedrückt, um ihn einzuschalten. Die blaue LED-Lampe beginnt zu blinken, um anzuzeigen, dass der Lautsprecher bereit für die Verbindung ist.
- 4. Wählen Sie “SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695” im Bluetooth-Gerätemenü. Die Verbindung zwischen Ihrem Gerät und dem Lautsprecher wird durch einen Piepton angezeigt. (Geben Sie bei Bedarf den Pin 0000 ein)

EQ-Modus

Für ein optimales Hörerlebnis verfügt dieser Lautsprecher über 3 verschiedene Klangprofile.

A: Reiner Klang, B: Ausgewogener Klang, C: Bassklang

Sie können je nach Bedarf und Art des Liedes ein beliebiges Klangprofil auswählen.

TWS-Modus

Dieses Lautsprechermodell ist mit der TWS-Modus-Funktion ausgestattet, mit der Sie 2 Lautsprecher desselben Modells gleichzeitig mit einem beliebigen Mobilgerät verbinden können.

1. Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher keine Bluetooth-Verbindung haben;
2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein;
3. Drücken Sie die Taste ">" an einem der Lautsprecher. Die beiden Lautsprecher verbinden sich automatisch mit dem angezeigten Ton. Wenn die LED des Master-Lautsprechers schnell blinkt und der andere Lautsprecher leuchtet, bedeutet dies, dass die TWS-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
4. Um ein mobiles Gerät zu verbinden, schalten Sie Bluetooth ein und wählen Sie "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Wenn das Gerät und die Geräte verbunden sind, leuchtet die blaue LED beider Geräte.
5. Drücken Sie lange auf ">", um die TWS-Verbindung zwischen den Geräten zu trennen.
6. Drücken Sie lange auf ">", um die Verbindung zwischen dem Gerät und dem Gerät zu trennen.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die Verbindung zwischen Lautsprecher und Mobilgerät automatisch wiederhergestellt wird, wenn Sie das Mobilgerät und den Lautsprecher im Bluetooth-Modus einschalten. Vergewissern Sie sich einfach, dass sich beide Geräte innerhalb des Verbindungsbereichs befinden.

Ruhemodus und ausschaltmodus

1. Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist und kein Bluetooth-Gerät für die Kopplung zur Verfügung steht, wechselt der Lautsprecher in den "Ruhemodus". Sobald ein Bluetooth-Gerät verfügbar ist, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Verbindung automatisch herzustellen.
2. Wenn kein Bluetooth-Gerät verfügbar ist, schaltet sich der Lautsprecher nach zehn Minuten automatisch aus.

5. FEHLERSUCHE

Probleme	Lösung
Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten	Laden Sie den Lautsprecher auf.
Der Lautsprecher wird nicht aufgeladen.	Prüfen Sie, ob das USB-Ladekabel richtig an den Lautsprecher und die Stromquelle angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob der PC eingeschaltet und richtig angeschlossen ist.
	Wenn Sie einen separat erworbenen USB-Netzadapter verwenden, stellen Sie sicher, dass er richtig angeschlossen ist.
Der Lautsprecher lässt sich nicht koppeln.	Prüfen Sie, ob das Bluetooth-Gerät eingeschaltet ist. Prüfen Sie, ob Bluetooth auf dem Bluetooth-Gerät aktiviert ist.
	Prüfen Sie, ob sich das Bluetooth-Gerät nicht weiter als 1 Meter vom Lautsprecher entfernt befindet.
	Prüfen Sie, ob das Bluetooth-Gerät mit dem Lautsprecher kompatibel ist.

Die Musik wird nicht über den Lautsprecher wiedergegeben.	Prüfen Sie, ob der Lautsprecher und das Bluetooth-Gerät eingeschaltet sind.
	Prüfen Sie, ob die Musik auf Ihrem Bluetooth-Gerät abgespielt wird.
	Überprüfen Sie die Lautstärke Ihres Bluetooth-Geräts.
Tonverzögerung / Verzerrung / Rauschen.	Prüfen Sie, ob sich ein 2,4-GHz-Gerät in der Nähe des Lautsprechers oder des Bluetooth-Geräts befindet.
	Prüfen Sie, ob sich das Bluetooth-Gerät in einem Umkreis von 10 Metern (30') um Ihren Lautsprecher befindet.
Der Anrufer kann nicht gehört werden.	Prüfen Sie, ob der Lautsprecher mit dem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
	Prüfen Sie, ob Bluetooth auf Ihrem Bluetooth-Gerät aktiviert ist.
	Überprüfen Sie die Lautstärke an Ihrem Bluetooth-Gerät.



1. **IMPORTANTE:**

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**



2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo (durante la ricarica) o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non collocare o utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il dispositivo in carica più a lungo di quanto raccomandato dal produttore, per non danneggiare la batteria o il dispositivo stesso.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sotto carica, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.

- Non utilizzare il prodotto mentre si è alla guida di un'auto, per non interferire con una guida sicura.
- Nei luoghi medici, rispettare le norme o i regolamenti pertinenti. Nell'area vicina alle apparecchiature mediche, chiudere il prodotto.
- Spegnerne i prodotti quando ci si imbarca per non interferire con i segnali di controllo dell'aereo.
- In prossimità dell'utilizzo di componenti elettronici di alta precisione, spegnere il prodotto o si potrebbero verificare guasti all'elettronica.
- Tenere il prodotto lontano dal dispositivo magnetico, le cui radiazioni cancellano le informazioni memorizzate sul dispositivo magnetico.
- Non utilizzare i prodotti ad alte temperature, in presenza di gas infiammabili, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini e non permettere loro di usarlo senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Quando si utilizza questo prodotto, si prega di attenersi alle leggi e alle normative vigenti e di rispettare la privacy e i diritti legali degli altri.

II. Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo

- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che il diffusore sia spento quando si collega e scollega il dispositivo. Se il dispositivo non è spento, si rischia di danneggiare il diffusore o di farsi male.
- Osservare tutti i cartelli e le indicazioni che richiedono lo spegnimento di un dispositivo elettrico o di un prodotto radio RF nelle aree designate.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- In caso di malfunzionamento del diffusore o se è stato danneggiato in qualche modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

ALTOPARLANTE BT RICARICABILE "VIBRANTE AQUAPROOF"

Potenza di uscita dei diffusori (RMS): 5W Max

Nome della connessione Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Resistente all'acqua: IP67

Batteria: 3,7V / 1200mAh

Tempo di ricarica: 2-3 ore

Tempo di gioco: 11 ore al massimo

Cavo di ricarica di tipo C (incluso)

3 Effetti sonori (equalizzatore)

Funzione TWS, Funzione libera della mano

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Sensibilità: -90,5 dB

Campo di lavoro: 10m

Lunghezza del cavo di ricarica: 50 cm

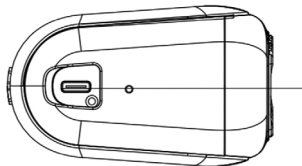
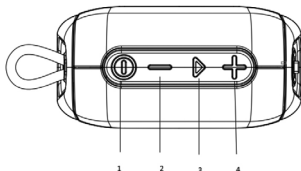
Distorsione: $<6\%$

Adattatore di ricarica: 5V, 1A (non incluso)

Profilo: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 e SSP v1.2

Frequenza: 80Hz - 20KHz

4. PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Pulsante di accensione/spegnimento
2. Canzone precedente / Vol - Button
3. Pulsante Play/Pausa/Telefono
4. Canzone successiva / Pulsante Vol +
5. Porta di ricarica Type-C

Come utilizzare il dispositivo:

1. Pulsante di accensione/spegnimento: Per accendere il diffusore, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento, quindi il LED blu lampeggia rapidamente. Per spegnere il diffusore. Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento.
2. Brano precedente / Tasto Vol -: Per tornare al brano precedente, tenere premuto il pulsante “-” per più di 1 secondo (pressione prolungata). Per diminuire il volume, premere lo stesso pulsante “-”.
3. Pulsante Play/Pausa/Telefono:
 - A) Accettare o terminare una chiamata (compresa la riproduzione di musica): Quando si sente il tono di chiamata in arrivo, premere una volta il pulsante “>” per rispondere alla chiamata. Questa operazione mette anche in pausa la musica. Premere nuovamente lo stesso pulsante “>” per terminare la chiamata. La musica riprenderà.
 - B) Effettuare una chiamata (compresa la riproduzione di musica): Premere due volte il pulsante “>” per ricomporre l'ultimo numero chiamato. Questa funzione può variare a seconda del dispositivo mobile.
 - C) Rifiuto di una chiamata (anche durante la riproduzione musicale): Quando si sente il tono di chiamata in arrivo, premere il pulsante “>” per 1 secondo per rifiutare la chiamata.
 - D) Premere il pulsante “>” per mettere in pausa la musica.
 - E) Premere nuovamente il pulsante “>” per ricominciare la riproduzione.
4. Brano successivo / Pulsante Vol +: Per passare al brano successivo, tenere premuto il pulsante “+” per più di 1 secondo (pressione prolungata). Per aumentare il volume, premere lo stesso pulsante “+”.
5. Porta di ricarica Type-C: Utilizzare il cavo di ricarica da Type-C a USB incluso per caricare l'altoparlante.

Connessione Bluetooth

1. Attivare la modalità Bluetooth del dispositivo mobile.
2. Assicurarsi che il diffusore sia nel raggio d'azione del dispositivo mobile.
3. Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento del diffusore per accenderlo. La luce blu del LED inizia a lampeggiare per indicare che il diffusore è pronto per la connessione.
4. Selezionare "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" nel menu del dispositivo Bluetooth. Il dispositivo viene collegato al diffusore con un segnale acustico. (Se necessario, inserire il pin 0000)

Modalità EQ

Per ottenere la migliore esperienza di ascolto, questo diffusore è dotato di 3 diversi profili audio.

A: suono puro, B: suono bilanciato, C: suono dei bassi

È possibile scegliere qualsiasi profilo sonoro in base alle esigenze del tipo di brano.

Modalità TWS

Questo modello di diffusore è dotato della funzione TWS, in base alla quale è possibile collegare contemporaneamente 2 diffusori dello stesso modello con qualsiasi dispositivo mobile.

1. Assicurarsi che entrambi i diffusori siano privi di connessione Bluetooth;
2. Accendere entrambi i diffusori;
3. Premendo ">" in uno qualsiasi dei diffusori, i due diffusori si collegheranno automaticamente con il tono indicato. Il LED del diffusore Master lampeggia rapidamente, mentre quello dell'altro diffusore rimane fisso: significa che la connessione TWS è stata eseguita con successo.
4. Per collegare qualsiasi dispositivo mobile, accendere il Bluetooth e selezionare "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Quando il dispositivo e le unità sono collegati, la spia LED blu di entrambe le unità rimane fissa.
5. Premere a lungo il tasto ">" per scollegare la connessione TWS dalle unità.
6. Premere a lungo il tasto ">" per scollegare il dispositivo dall'unità.

Nota: una volta che il diffusore è stato collegato al dispositivo mobile, l'unità si ricollega automaticamente quando si accende la modalità Bluetooth del dispositivo mobile e del diffusore. Assicurarsi che entrambi i dispositivi siano nel raggio di connessione.

Modalità di riposo e modalità di spegnimento

1. Se il diffusore è acceso e non è disponibile alcun dispositivo Bluetooth per l'accoppiamento, il diffusore entrerà in "modalità riposo". Quando il dispositivo Bluetooth diventa disponibile, premere il pulsante On/Off per connettersi automaticamente.
2. Se non è disponibile alcun dispositivo Bluetooth, il diffusore si spegne automaticamente dopo dieci minuti.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Soluzione
Il diffusore non si accende	Caricare il diffusore.
Il diffusore non si carica.	Verificare che il cavo di ricarica USB sia stato collegato correttamente al diffusore e alla fonte di alimentazione.
	Verificare che il PC sia acceso e che sia collegato correttamente.
	Se si utilizza un adattatore di alimentazione USB acquistato separatamente, accertarsi che sia collegato correttamente.
Il diffusore non si accoppia.	Controllare se il dispositivo Bluetooth è acceso. Verificare se il Bluetooth è abilitato sul dispositivo Bluetooth.
	Verificare se il dispositivo Bluetooth si trova entro un raggio di 1 metro dal diffusore. Verificare se il dispositivo Bluetooth è compatibile con il diffusore.

La musica non viene riprodotta dal diffusore.	Verificare se il dispositivo Bluetooth è compatibile con il diffusore.
	Verificare che il diffusore e il dispositivo Bluetooth siano accesi.
	Controllare se la musica è in riproduzione sul dispositivo Bluetooth.
	Controllare il livello del volume del dispositivo Bluetooth
Ritardo / distorsione / rumore del suono.	Verificare la presenza di un dispositivo a 2,4 GHz vicino al diffusore o al dispositivo Bluetooth.
	Verificare che il dispositivo Bluetooth si trovi entro 10 metri (30') dal diffusore.
Il chiamante non può essere ascoltato.	Verificare se il diffusore è collegato al dispositivo Bluetooth.
	Controllare se il Bluetooth è abilitato sul dispositivo Bluetooth.
	Controllare il livello del volume del dispositivo Bluetooth.



1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

II. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení (při nabíjení) ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení neumísťujte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v otevřeném ohni.
- V případě problémů s hardwarem se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo neopravitelné poškození výrobku.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nenechávejte přístroj nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože by mohlo dojít k poškození baterie nebo samotného přístroje.
- Nepoužívejte zařízení během nabíjení, jinak může rovněž dojít k poškození zařízení.
- Neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani nekládejte do tohoto výrobku žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může tak dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože to může

- způsobit poškrábání a provozní poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a není uživatelsky vyměnitelná.
- Nepoužívejte výrobek při řízení automobilu, aby nebránil bezpečnému řízení.
- Na lékařských místech dodržujte příslušné předpisy nebo nařízení. V prostoru v blízkosti zdravotnického zařízení výrobek uzavřete.
- Při nástupu do letadla výrobky vypněte, aby nerušily řídicí signály letadla.
- V blízkosti používání vysoce přesné elektroniky výrobek vypněte, jinak může dojít k poruše elektroniky.
- Udržujte výrobek mimo dosah magnetického zařízení, jehož záření vymaže informace uložené na magnetickém zařízení.
- Nepoužívejte výrobky při vysokých teplotách, kde je k dispozici hořlavý plyn, např. v blízkosti čerpacích stanic.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte jim používat výrobek bez dozoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Při používání tohoto výrobku dodržujte příslušné zákony a předpisy a respektujte soukromí a zákonná práva ostatních.

II. Bezpečnostní opatření při používání tohoto přístroje

- Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení s vysokým napětím.
- VAROVÁNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát. Při připojování a odpojování zařízení vždy zajistěte, aby byl reproduktor vypnutý. Pokud zařízení není vypnuté, můžete reproduktor poškodit nebo se zranit.
- Dodržujte všechny značky a displeje, které vyžadují vypnutí elektrického zařízení nebo rádiového výrobku na určených místech.
- Výrobek a baterii výrobku zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy reproduktoru nebo jeho jakéhokoli poškození jej vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.

3. TTECHNICKÉ SPECIFIKACE

DOBÍJECÍ BT REPRODUKTOR “VIBRANT AQUAPROOF”

Výstupní výkon reproduktoru (RMS): 5 W max.

Název připojení Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Vodotěsnost: Vhodný pro použití s voděodolným zařízením: IP67

Baterie: 3,7 V / 1200 mAh

Doba nabíjení: 2-3 hod.

Doba přehrávání: max. 11 hod.

Nabíjecí kabel typu C (součástí balení)

3 zvukové efekty (ekvalizér)

Funkce TWS, Funkce volné ruky

SNR: ≥ 80 dB

Citlivost: -90,5 dB

Pracovní rozsah: 10m

Délka nabíjecího kabelu: 50 cm

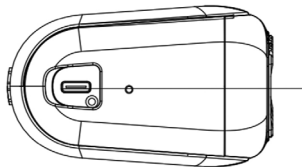
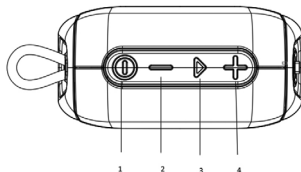
Zkreslení: $<6\%$

Nabíjecí adaptér: 5V, 1A (není součástí dodávky)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 a SSP v1.2

Frekvence: 80Hz - 20KHz

4. PŘEHLED VÝROBKŮ



1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Předchozí skladba / Tlačítko Vol -
3. Tlačítko Play/Pause/Tlačítko telefonu
4. Další skladba / Tlačítko Vol +
5. Nabíjecí port typu C

Jak používat zařízení:

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí: Pro zapnutí reproduktoru stiskněte a podržte Tlačítko zapnutí/vypnutí, poté začne modrá LED dioda rychle blikat. Chcete-li reproduktor vypnout: Stiskněte tlačítko . Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí.
2. Předchozí skladba / Tlačítko Vol -: Chcete-li se vrátit na předchozí skladbu, stiskněte a podržte Tlačítko “-” déle než 1 sekundu (dlouhý stisk). Chcete-li snížit hlasitost, stiskněte stejné Tlačítko “-”.
3. Tlačítko Play/Pause/Tlačítko telefonu:
 - A) Přijetí nebo ukončení hovoru (včetně přehrávání hudby): Po zaslechnutí tónu příchozího hovoru stiskněte jednou Tlačítko “>” pro přijetí hovoru. Tím se také pozastaví přehrávání hudby. Stisknutím téhož tlačítka “>” hovor ukončíte znovu. Hudba se obnoví.
 - B) Uskutečnění hovoru (včetně přehrávání hudby): Stisknutím tlačítka “>” dvakrát znovu vytočíte poslední volané číslo. Tato funkce se může lišit v závislosti na mobilním zařízení.
 - C) Odmítnutí hovoru (včetně přehrávání hudby): Po zaznění tónu příchozího hovoru stiskněte tlačítko “>” na 1 sekundu pro odmítnutí hovoru.
 - D) Stisknutím tlačítka “>” pozastavíte přehrávání hudby.
 - E) Opětovným stisknutím tlačítka “>” zahájíte přehrávání.
4. Další skladba / Tlačítko Vol +: Chcete-li přejít na další skladbu, stiskněte a podržte Tlačítko “+” déle než 1 sekundu (dlouhé stisknutí). Chcete-li zvýšit hlasitost, stiskněte stejné Tlačítko “+”.
5. Nabíjecí port typu C: K nabíjení reproduktoru použijte přiložený nabíjecí kabel Type-C na USB.

Připojení Bluetooth

1. Zapněte režim Bluetooth svého mobilního zařízení.
2. Ujistěte se, že je reproduktor v dosahu mobilního zařízení.
3. Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí na reproduktoru, aby se zapnul. Modrá

- kontrolka LED začne blikat, což znamená, že je reproduktor připraven k připojení.
4. V nabídce zařízení Bluetooth vyberte možnost "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Vaše zařízení se připojí k reproduktoru se zvukovou indikací. (V případě potřeby zadejte pin 0000)

Režim EQ

Abyste měli co nejlepší zážitek z poslechu, je tento reproduktor vybaven 3 různými zvukovými profily.

A: Čistý zvuk, B: Vyvážený zvuk, C: Basový zvuk.

Můžete si vybrat libovolný zvukový profil podle potřeby typu skladby.

Režim TWS

Tento model reproduktoru je vybaven funkcí režimu TWS a podle ní můžeme připojit 2 stejné modely reproduktorů současně k jakémukoli mobilnímu zařízení.

1. Ujistěte se, že oba reproduktory jsou bez připojení Bluetooth;
2. Zapněte oba reproduktory;
3. Stiskněte tlačítko ">" v kterémkoli z reproduktorů, oba reproduktory se automaticky připojí s indikovaným tónem. Kontrolka LED hlavního reproduktoru rychle bliká a kontrolka druhého reproduktoru zůstává svítit, to znamená, že připojení TWS proběhlo úspěšně.
4. Chcete-li připojit libovolné mobilní zařízení, zapněte Bluetooth a vyberte "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Po připojení zařízení a jednotek zůstane modrá kontrolka LED obou jednotek svítit.
5. Dlouhým stisknutím tlačítka ">" odpojte připojení TWS od jednotek.
6. Dlouhým stisknutím ">" odpojte zařízení od jednotky.

P oznámka: Upozorňujeme, že jakmile byl reproduktor připojen k mobilnímu zařízení, jednotka se automaticky znovu připojí, když zapneme mobilní zařízení a reproduktor v režimu Bluetooth. Jen se ujistěte, že jsou obě zařízení v dosahu připojení.

Režim spánku a vypnutí režim

1. Pokud je reproduktor zapnutý a není k dispozici žádné zařízení Bluetooth pro párování, přejde reproduktor do "režimu spánku". Jakmile bude zařízení Bluetooth k dispozici, stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout se automaticky připojí.
2. Pokud nebude k dispozici žádné zařízení Bluetooth, reproduktor se po deseti minutách automaticky vypne.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Otopina
Reproduktor se nezapne	Nabijte reproduktor.
Reproduktor se nenabíjí.	Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel USB správně připojen k reproduktoru a zdroji napájení.
	Zkontrolujte, zda je zapnuto napájení počítače a zda je správně připojen.
	Pokud používáte samostatně zakoupený napájecí adaptér USB, zkontrolujte, zda je správně připojen.
Reproduktor se nespáruje.	Zkontrolujte, zda je zařízení Bluetooth zapnuté. Zkontrolujte, zda je na zařízení Bluetooth povoleno připojení Bluetooth.
	Zkontrolujte, zda je zařízení Bluetooth ve vzdálenosti do 1 metru od reproduktoru.
	Zkontrolujte, zda je zařízení Bluetooth kompatibilní s reproduktorem.

Hudba se přes reproduktor nepřehrává.	Zkontrolujte, zda jsou reproduktor a zařízení Bluetooth zapnuté.
	Zkontrolujte, zda se na zařízení Bluetooth přehrává hudba.
	Zkontrolujte úroveň hlasitosti na zařízení Bluetooth
Zpoždění zvuku / zkreslení / šum.	Zkontrolujte, zda se v blízkosti reproduktoru nebo zařízení Bluetooth nachází zařízení 2,4 GHz.
	Zkontrolujte, zda se zařízení Bluetooth nachází ve vzdálenosti do 10 metrů (30') od vašeho reproduktoru.
Volajícího není slyšet.	Zkontrolujte, zda je reproduktor připojen k zařízení Bluetooth.
	Zkontrolujte, zda je na zařízení Bluetooth povolena funkce Bluetooth.
	Zkontrolujte úroveň hlasitosti na zařízení Bluetooth.



1. **VIGTIGT:**

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**



2. **Sikkerhedsinstruktioner til brugeren**

I. Begrænsninger

- Nedsænk aldrig enheden (under opladning) eller opladningskablet i vand eller anden væske.
- Anbring eller brug ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke enheden oplade længere end anbefalet af producenten, da det kan beskadige batteriet eller selve enheden.
- Brug ikke enheden, mens den er opladet, ellers kan det også beskadige enheden.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.

- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Brug ikke produktet, mens du kører bil, for ikke at forstyrre sikker kørsel.
- På medicinske steder skal du overholde relevante regler eller bestemmelser. Luk produktet af i nærheden af medicinsk udstyr.
- Sluk for produkterne, når du går om bord, så de ikke forstyrrer flyets styresignaler.
- Sluk for produktet i nærheden af højpræcisionselektronik, da det ellers kan medføre fejl i elektronikken.
- Hold produktet væk fra den magnetiske enhed, hvis stråling sletter oplysninger, der er gemt på den magnetiske enhed.
- Brug ikke produkter ved høje temperaturer, hvor der findes brændbar gas, f.eks. i nærheden af tankstationer.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn, og lad ikke børn bruge produktet uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Når du bruger dette produkt, skal du overholde de relevante love og regler og respektere andres privatliv og juridiske rettigheder.

II. Forholdsregler ved brug af denne enhed

- Hold enheden væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.
- **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at højttaleren er slukket, når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige højttaleren eller komme til skade.
- Overhold alle skilte og displays, der kræver, at en elektrisk enhed eller et RF-radioprodukt skal slukkes i bestemte områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- I tilfælde af funktionsfejl i højttaleren, eller hvis den er blevet beskadiget på nogen måde, skal den returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

GENOPLADELIG BT-HØJTTALER "VIBRANT AQUAPROOF"

Højttalerens udgangseffekt (RMS): 5W Max

Navn på Bluetooth-forbindelse: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Vandtæt: IP67

Batteri: 3,7V / 1200mAh

Opladningstid: 2-3 timer

Spilletid: 11 timer maks.

Type C-opladerkabel (medfølger)

3 lydeffekter (equalizer)

TWS-funktion, Håndens frie funktion

SNR: ≥ 80 dB

Følsomhed: -90,5 dB

Arbejdsområde: 10m

Opladningskablets længde: 50 cm

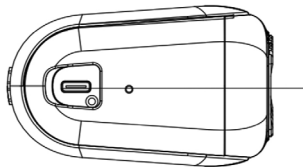
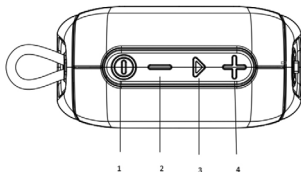
Forvrængning: <6%.

Opladningsadapter: 5V, 1A (medfølger ikke)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 og SSP v1.2

Frekvens: 80Hz - 20KHz

4. PRODUKTOVERSIGT



1. Tænd/sluk-knap
2. Forrige sang / Vol - Button
3. Play/Pause/Telefon-knap
4. Næste sang / Vol + knap
5. Type-C opladningsport

Sådan bruger du enheden:

1. Tænd/sluk-knap: For at tænde for højttaleren skal du trykke på tænd/sluk-knappen og holde den nede, hvorefter den blå LED blinker hurtigt. For at slukke for højttaleren. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede.
2. Forrige sang / Vol-knap: For at gå tilbage til forrige nummer skal du trykke på “-”-knappen og holde den nede i mere end 1 sekund (langt tryk). Tryk på den samme “-”-knap for at sænke lydstyrken.
3. Play/Pause/Telefon-knap:
 - A) Besvarelse eller afslutning af et opkald (inkl. musikafspilning): Når du hører tonen fra et indgående opkald, skal du trykke én gang på knappen “>” for at besvare opkaldet. Dette sætter også din musik på pause. Tryk på den samme “>”-knap igen for at afslutte opkaldet. Musikken genoptages.
 - B) Foretage et opkald (inklusive musikafspilning): Tryk to gange på knappen “>” for at genopkalde det sidst kaldte nummer. Denne funktion kan variere afhængigt af den mobile enhed.
 - C) Afvisning af et opkald (også under musikafspilning): Når du hører tonen for indgående opkald, skal du trykke på knappen “>” i 1 sekund for at afvise opkaldet.
 - D) Tryk på knappen “>” for at sætte musikken på pause.
 - E) Tryk på “>”-knappen igen for at starte afspilningen igen.
4. Næste sang / Vol +-knap: For at gå til næste nummer skal du holde “+”-knappen nede i mere end 1 sekund (langt tryk). For at øge lydstyrken skal du trykke på samme “+”-knap.
5. Type-C opladningsport: Brug det medfølgende Type-C til USB-opladerkabel til at oplade din højttaler

Bluetooth-forbindelse

1. Slå Bluetooth til på din mobile enhed.
2. Sørg for, at højttaleren er inden for den mobile enheds rækkevidde.
3. Tryk og hold tænd/sluk-knappen på højttaleren nede for at tænde den. Det blå LED-

- lys begynder at blinke for at vise, at højttaleren er klar til at blive tilsluttet.
4. Vælg "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" i menuen for Bluetooth-enheder. Din enhed forbindes til højttaleren med en bip-lyd. (Indtast om nødvendigt pin 0000)

EQ-tilstand

For at få den bedste lytteoplevelse er denne højttaler forsynet med 3 forskellige lydprofiler.

A: Ren lyd, B: Afbalanceret lyd, C: Baslyd

Du kan vælge en hvilken som helst lydprofil alt efter behov og sangtype.

TWS-tilstand

Denne højttalermodel er forsynet med TWS-tilstandsfunktion, og ifølge den kan vi forbinde 2 højttalere af samme model på samme tid med enhver mobil enhed.

1. Sørg for, at begge højttalere er uden Bluetooth-forbindelse;
2. Tænd for begge højttalere;
3. Tryk på ">" på en af højttalerne, og begge højttalere vil automatisk oprette forbindelse med den angivne tone. Master-højttalerens LED blinker hurtigt, og den anden højttaler lyser konstant, hvilket betyder, at TWS-forbindelsen er oprettet.
4. For at tilslutte en mobil enhed skal du tænde for Bluetooth og vælge "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Når enheden og enhederne er tilsluttet, lyser den blå LED-lampe på begge enheder konstant.
5. Tryk længe på ">" for at afbryde TWS-forbindelsen fra enhederne.
6. Tryk længe på ">" for at frakoble enheden fra enheden.

Bemærk: Når højttaleren har været tilsluttet den mobile enhed, vil den automatisk genoprette forbindelsen, når vi tænder for den mobile enhed og højttaleren i Bluetooth-tilstand. Bare sørg for, at begge enheder er inden for forbindelsens rækkevidde.

Sovende tilstand og slukket tilstand

1. Hvis højttaleren er tændt, og der ikke er nogen Bluetooth-enhed tilgængelig til paring, går højttaleren i "sovetilstand". Når en Bluetooth-enhed bliver tilgængelig, skal du trykke på On/Off-knappen for at oprette forbindelse automatisk.
2. Hvis ingen Bluetooth-enhed er tilgængelig, slukker højttaleren automatisk efter ti minutter.

5. FEJLFINDING

Problemer	Løsning
Højttaleren tænder ikke	Oplad højttaleren.
Højttaleren oplader ikke.	Kontrollér, om USB-opladningskablet er korrekt tilsluttet højttaleren og strømkilden.
	Kontrollér, at pc'en er tændt, og at den er korrekt tilsluttet.
	Hvis du bruger en separat købt USB-strømadapter, skal du sørge for, at den er korrekt tilsluttet.
Højttaleren kan ikke parres.	Kontroller, om Bluetooth-enheden er tændt. Kontroller, om Bluetooth er aktiveret på Bluetooth-enheden.
	Kontroller, om Bluetooth-enheden er inden for 1 meter fra højttaleren.
	Tjek, om Bluetooth-enheden er kompatibel med højttaleren.

Musikken spiller ikke gennem højttaleren.	Kontrollér, om højttaleren og Bluetooth-enheden er tændt.
	Tjek, om musikken spiller på din Bluetooth-enhed.
	Tjek lydstyrken på din Bluetooth-enhed
Lydforsinkelse/ forvrængning/støj.	Tjek, om der er en 2,4 GHz-enhed i nærheden af din højttaler eller Bluetooth-enhed.
	Tjek, om Bluetooth-enheden er inden for 10 meter (30') af din højttaler.
Den, der ringer, kan ikke høres.	Kontrollér, om højttaleren er forbundet med Bluetooth-enheden.
	Tjek, om Bluetooth er aktiveret på din Bluetooth-enhed.
	Tjek lydstyrken på din Bluetooth-enhed.



1. **POMEMBNO:**

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**



2. **Varnostna navodila za uporabnika**

I. Omejitve

- Naprave (med polnjenjem) ali polnilnega kabla nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovi bližini ali v odprtem ognju.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo škodo izdelka.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj lahko to poškoduje baterijo ali samo napravo.
- Naprave ne uporabljajte, ko je napolnjena, sicer se lahko poškoduje.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vstavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte popravljati, spreminjati ali razstavljati sami. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko izgubite veljavnost garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.

- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Izdelka ne uporabljajte med vožnjo avtomobila, da ne bi ovirali varne vožnje.
- V zdravstvenih ustanovah upoštevajte ustrezne predpise ali uredbe. Na območju v bližini medicinske opreme izdelek zaprite.
- Ob vkrcanju izklopite izdelke, da ne bi motili kontrolnih signalov letala.
- Če uporabljate zelo natančno elektroniko, izdelek izklopite, sicer lahko pride do okvare elektronike.
- Izdelek hranite stran od magnetne naprave, saj sevanje izbriše informacije, shranjene na magnetni napravi.
- Izdelkov ne uporabljajte pri visokih temperaturah, kjer je na voljo vnetljiv plin, npr. v bližini bencinskih črpalk.
- Izdelek hranite stran od otrokovega dosega in mu ne dovolite, da bi ga uporabljal brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci.
- Pri uporabi tega izdelka upoštevajte ustrezne zakone in predpise ter spoštujte zasebnost in zakonske pravice drugih.

II. Previdnostni ukrepi pri uporabi te naprave

- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
- **OPOZORILO:** naprava se lahko med polnjenjem segreje. Vedno se prepričajte, da je zvočnik izklopljen, ko napravo priključite in odklopite. Če naprava ni izklopljena, lahko poškodujete zvočnik ali se poškodujete.
- Upoštevajte vse znake in prikazovalnike, ki zahtevajo, da se električna naprava ali radiofrekvenčni izdelek na določenih območjih izklopi.
- Izdelek in baterijo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe zvočnika ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

ZVOČNIK BT ZA POLNJENJE "VIBRANT AQUAPROOF"

Izhodna moč zvočnika (RMS): največ 5 W

Ime povezave Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Odpornost na vodo: IP67

Baterija: 3,7 V / 1200 mAh

Čas polnjenja: 2-3 ure

Čas igranja: največ 11 ur

Polnilni kabel tipa C (vključen)

3 zvočni učinki (izenačevalnik)

Funkcija TWS

Prosta funkcija roke

SNR: ≥ 80 dB

Občutljivost: -90,5 dB

Delovno območje: 10m

Dolžina polnilnega kabla: 50 cm

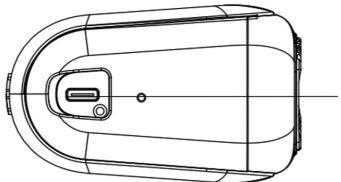
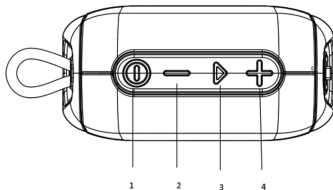
Izkrivljanje: $<6\%$

Polnilni adapter: 5 V, 1 A (ni vključen)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 in SSP v1.2

Frekvenca: 80Hz - 20KHz

4. PREGLED IZDELKA



1. Gumb za vklop/izklop
2. Prejšnja pesem / Vol - Button
3. Gumb za predvajanje/pauzo/telefon
4. Naslednja skladba / gumb Vol +
5. Vrata za polnjenje tipa C

Kako uporabljati napravo:

1. Gumb za vklop/izklop: Če želite vklopiti zvočnik, pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop, nato bo modra LED dioda hitro utripala. Če želite zvočnik izklopiti. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop.
2. Prejšnja pesem / Vol - Button: Če se želite vrniti na prejšnjo skladbo, pritisnite in držite gumb “-” več kot 1 sekundo (dolgi pritisk). Za zmanjšanje glasnosti pritisnite isti gumb “-”.
3. Gumb za predvajanje/pauzo/telefon:
 - A) Sprejem ali zaključek klica (vključno s predvajanjem glasbe): Ko zaslišite zvok dohodnega klica, enkrat pritisnite gumb “>”, da sprejmete klic. S tem boste tudi ustavili glasbo. Če želite zaključiti klic, ponovno pritisnite isti gumb “>”. Glasba se bo nadaljevala.
 - B) Klicanje (vključno s predvajanjem glasbe): Pritisnite gumb “>” dvakrat, da ponovno izberete zadnjo klicano številko. Ta funkcija se lahko razlikuje glede na mobilno napravo.
 - C) Zavrnitev klica (tudi med predvajanjem glasbe): Ko zaslišite zvok dohodnega klica, pritisnite gumb “>” za 1 sekundo, da zavrnete klic.
 - D) Pritisnite gumb “>”, da prekinete predvajanje glasbe.
 - E) Ponovno pritisnite gumb “>”, da se predvajanje ponovno začne.
4. Naslednja skladba / gumb Vol +: Za prehod na naslednjo skladbo pritisnite in držite gumb “+” več kot 1 sekundo (dolgi pritisk). Za povečanje glasnosti pritisnite isti gumb “+”.
5. Vrata za polnjenje tipa C: Za polnjenje zvočnika uporabite priloženi polnilni kabel iz tipa C v USB.

Povezava Bluetooth

1. V mobilni napravi vklopite način Bluetooth.

2. Prepričajte se, da je zvočnik v dosegu mobilne naprave.
3. Za vklop zvočnika pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop na zvočniku. Modra lučka LED začne utripati, kar pomeni, da je zvočnik pripravljen za povezavo.
4. V meniju naprave Bluetooth izberite "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Vaša naprava se poveže z zvočnikom z zvočnim signalom. (Po potrebi vnesite pin 0000)

Način EQ

Za najboljšo izkušnjo poslušanja ima ta zvočnik na voljo 3 različne zvočne profile.

A: čisti zvok, B: uravnotežen zvok, C: basovski zvok

Izberete lahko kateri koli zvočni profil glede na vrsto pesmi.

Način TWS

Ta model zvočnika je opremljen s funkcijo načina TWS, v skladu s katero lahko 2 zvočnika istega modela hkrati povežemo s katero koli mobilno napravo.

1. Prepričajte se, da sta oba zvočnika brez povezave Bluetooth;
2. Vključite oba zvočnika;
3. Pritisnite ">" v katerem koli zvočniku, oba zvočnika se bosta samodejno povezala z navedenim tonom. LED dioda glavnega zvočnika hitro utripa, drugi zvočnik pa ostane nepremaknjen, kar pomeni, da je bila povezava TWS uspešno izvedena.
4. Če želite povezati katero koli mobilno napravo, vključite Bluetooth in izberite "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Ko sta naprava in enoti povezani, bo modra lučka LED na obeh enotah trajno svetila.
5. Z dolgim pritiskom na ">" prekinete povezavo TWS z enotami.
6. Dolgo pritisnite ">", da napravo izključite iz enote.
Opomba: Ko je bil zvočnik povezan z mobilno napravo, se enota samodejno ponovno poveže, ko vklopimo način Bluetooth mobilne naprave in zvočnika. Prepričajte se, da sta obe napravi v območju povezave.

Način mirovanja in izklopljen način

1. Če je zvočnik vklopljen in ni na voljo nobena naprava Bluetooth za seznanjanje, bo zvočnik preklopil v "način spanja". Ko je naprava Bluetooth na voljo, pritisnite gumb za vklop/izklop, da se samodejno povežete.
2. Če naprava Bluetooth ni na voljo, se zvočnik po desetih minutah samodejno izklopi.

5. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave	Rešitev
Zvočnik se ne vklopi	Napolnite zvočnik.
Zvočnik se ne polni.	Preverite, ali je polnilni kabel USB pravilno priključen na zvočnik in vir napajanja.
	Preverite, ali je računalnik vklopljen in ali je pravilno priključen.
	Če uporabljate posebej kupljen napajalnik USB, se prepričajte, da je pravilno priključen.
Zvočnik se ne poveže.	Preverite, ali je naprava Bluetooth vklopljena. Preverite, ali je v napravi Bluetooth omogočena funkcija Bluetooth.
	Preverite, ali je naprava Bluetooth od zvočnika oddaljena manj kot 1 meter.
	Preverite, ali je naprava Bluetooth združljiva z zvočnikom.

Glasba se ne predvaja prek zvočnika.	Preverite, ali sta zvočnik in naprava Bluetooth vklopljena.
	Preverite, ali se glasba predvaja v napravi Bluetooth.
	Preverite raven glasnosti v napravi Bluetooth
Zaostajanje zvoka / popačenje / hrup.	Preverite, ali je v bližini zvočnika ali naprave Bluetooth naprava 2,4 GHz.
	Preverite, ali je naprava Bluetooth v oddaljenosti 10 metrov (30') od zvočnika.
Klicatelja ni mogoče slišati.	Preverite, ali je zvočnik povezan z napravo Bluetooth.
	Preverite, ali je v napravi Bluetooth omogočena funkcija Bluetooth.
	Preverite raven glasnosti v napravi Bluetooth.



1. DVAŽNA OBAVIJEST

- Prije upotrebe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

I. Ograničenja

- Nikada ne uranjajte uređaj (tijekom punjenja) ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili nepopravljivu štetu na proizvodu.
- Ne koristite uređaj ni za jednu drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte uređaj da se puni dulje nego što preporučuje proizvođač, jer to može oštetiti bateriju ili sam uređaj.
- Ne koristite uređaj dok se puni, jer ga u suprotnom možete oštetiti.
- Ne ispuštajte, ne rastavljajte, ne deformirajte, ne modificirajte niti ne ubacujte bilo kakve predmete u ovaj proizvod jer to može uzrokovati oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte sami popravljati, modificirati ili rastavljati proizvod. Ovaj proizvod ne sadrži komponente koje korisnik može sam servisirati i može poništiti jamstvo.
- Ne čistite proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati

- ogrebotine i oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- Ne koristite proizvod dok vozite automobil kako ne biste ometali sigurnu vožnju.
- U medicinskim ustanovama pridržavajte se relevantnih propisa ili propisa. U blizini medicinske opreme zatvorite proizvod.
- Isključite proizvode prilikom ulaska u zrakoplov kako biste ometali signale upravljanja zrakoplovom.
- U blizini korištenja visokoprecizne elektronike isključite proizvod jer bi moglo doći do kvara elektronike.
- Držite proizvod dalje od magnetskog uređaja, čije zračenje briše podatke pohranjene na magnetskom uređaju.
- Ne koristite proizvode na visokim temperaturama, tamo gdje je dostupan zapaljivi plin, npr. u blizini benzinskih postaja.
- Molimo vas da proizvod držite izvan dohvata djeteta i ne dopustite djetetu da koristi proizvod bez nadzora.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Prilikom korištenja ovog proizvoda pridržavajte se važećih zakona i propisa te poštujujte privatnost i zakonska prava drugih.

II. Mjere opreza prilikom korištenja ovog uređaja

- Držite uređaj dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge opreme pod visokim naponom.
- **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li zvučnik isključen kada uključujete i isključujete uređaj. Ako uređaj nije isključen, možete oštetiti zvučnik ili se ozlijediti.
- Poštujte sve znakove i prikaze koji zahtijevaju isključivanje električnih uređaja ili RF radio proizvoda u za to određenim područjima.
- Proizvod i bateriju proizvoda odložite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- U slučaju kvara zvučnika ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PUNJIVI BT ZVUČNIK „ŽIVAHNI VODOOTPORNI“

Izlazna snaga zvučnika (RMS): 5 W maks.

Naziv Bluetooth veze: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Vodootpornost: IP67

Baterija: 3,7 V / 1200 mAh

Vrijeme punjenja: 2-3 sata

Vrijeme reprodukcije: maksimalno 11 sati

Kabel za punjenje tipa C (uključen)

3 zvučna efekta (ekvilajzer)

TWS funkcija, Funkcija slobodne ruke

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Osjetljivost: -90,5 dB

Radni domet: 10m

Duljina kabela za punjenje: 50 cm

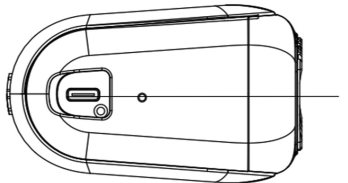
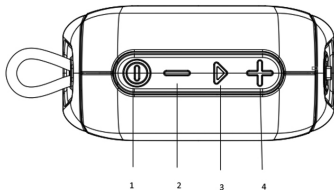
Izobličenje: $<6\%$

Adapter za punjenje: 5V, 1A (nije uključen)

Profil : A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 i SSP v1.2

Frekvencija : 80Hz – 20kHz

4. PREGLED PROIZVODA



1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Prethodna pjesma / Volumen – Gumb
3. Gumb Reproduciraj/Pauziraj/Telefon
4. Sljedeća pjesma / Tipka za glasnoću +
5. Priključak za punjenje tipa C

Kako koristiti uređaj:

1. Tipka za uključivanje/isključivanje: Za uključivanje zvučnika pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje, a zatim će plava LED lampica brzo treperiti. Za isključivanje zvučnika pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje.
2. Tipka za prethodnu pjesmu / glasnoću: Za povratak na prethodnu pjesmu pritisnite i držite tipku „-“ dulje od 1 sekunde (dugi pritisak). Za smanjenje glasnoće pritisnite istu tipku „-“.
3. Gumb Reproduciraj/Pauziraj/Telefon:
 - A) Prihvatanje ili prekid poziva (uključujući reprodukciju glazbe): Nakon što čujete ton dolaznog poziva, pritisnite tipku „>“ jednom za odgovor na poziv. Time ćete također pauzirati glazbu. Ponovno pritisnite istu tipku „>“ za prekid poziva. Glazba će se nastaviti.
 - B) Upućivanje poziva (uključujući reprodukciju glazbe): Dvaput pritisnite tipku „>“ za ponovno biranje zadnjeg biranog broja. Ova značajka može se razlikovati ovisno o mobilnom uređaju.
 - C) Odbijanje poziva (uključujući i tijekom reprodukcije glazbe): Nakon što čujete ton dolaznog poziva, pritisnite tipku „>“ 1 sekundu za odbijanje poziva.
 - D) Pritisnite tipku „>“ za pauziranje glazbe.
 - E) Ponovno pritisnite tipku „>“ za ponovni početak reprodukcije.
4. Tipka za sljedeću pjesmu / glasnoću +: Za prelazak na sljedeću pjesmu pritisnite i držite tipku „+“ dulje od 1 sekunde (dugi pritisak). Za povećanje glasnoće pritisnite istu tipku „+“.
5. Priključak za punjenje tipa C: Za punjenje zvučnika koristite priloženi kabel za punjenje tipa C na USB

Bluetooth veza

1. Uključite Bluetooth način rada na svom mobilnom uređaju.
2. Provjerite je li zvučnik unutar dometa mobilnog uređaja.
3. Pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje na zvučniku da biste ga uključili.

Plavo LED svjetlo počinje treptati kako bi naznačilo da je zvučnik spreman za spajanje.

4. Odaberite „SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695“ u izborniku Bluetooth uređaja. Vaš uređaj se povezuje sa zvučnikom uz zvučni signal. (Ako je potrebno, unesite PIN 0000)

EQ način rada

Za najbolje iskustvo slušanja, ovaj zvučnik ima 3 različita zvučna profila.

A: Čist zvuk, B: Uravnotežen zvuk, C: Bas zvuk

Možete odabrati bilo koji zvučni profil prema potrebi i vrsti pjesme.

TWS način rada

Ovaj model zvučnika opremljen je TWS načinom rada, što omogućuje istovremeno spajanje dvaju zvučnika istog modela na bilo koji mobilni uređaj.

1. Provjerite jesu li oba zvučnika bez Bluetooth veze;
2. Uključite oba zvučnika;
3. Pritisnite ">" na bilo kojem zvučniku, oba zvučnika će se automatski povezati uz naznačeni zvuk. LED glavnog zvučnika brzo treperi, a drugi zvučnik ostaje stalno svijetliti, što znači da je TWS veza uspješno uspostavljena.
4. Za povezivanje bilo kojeg mobilnog uređaja uključite Bluetooth i odaberite "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695". Kada su uređaj i jedinice povezani, plavo LED svjetlo obje jedinice će ostati stalno svijetliti.
5. Dugo pritisnite ">" za prekid TWS veze s jedinicama.
6. Dugo pritisnite ">" za odspajanje uređaja od jedinice.

Napomena: Imajte na umu da će se, nakon što je zvučnik spojen na mobilni uređaj, jedinica automatski ponovno povezati kada uključimo Bluetooth način rada na mobilnom uređaju i zvučniku. Samo provjerite jesu li oba uređaja unutar dometa veze.

Način spavanja i način isključenja

1. Ako je zvučnik uključen i nijedan Bluetooth uređaj nije dostupan za uparivanje, zvučnik će prijeći u 'Način mirovanja'. Nakon što Bluetooth uređaj postane dostupan, pritisnite gumb za uključivanje /isključivanje za automatsko povezivanje.
2. Ako nijedan Bluetooth uređaj ne postane dostupan, zvučnik će se automatski isključiti nakon deset minuta.

5.RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Otopina
Zvučnik se ne uključuje	Napunite zvučnik.
Zvučnik se ne puni.	Provjerite je li USB kabel za punjenje ispravno spojen na zvučnik i izvor napajanja.
	Provjerite je li računalo uključeno i je li ispravno spojeno.
	Kada koristite zasebno kupljeni USB adapter za napajanje, provjerite je li ispravno spojen.
Zvučnik se ne uparuje.	Provjerite je li Bluetooth uređaj uključen. Provjerite je li Bluetooth omogućen na Bluetooth uređaju.
	Provjerite je li Bluetooth uređaj unutar 1 metra od zvučnika.
	Provjerite je li Bluetooth uređaj kompatibilan sa zvučnikom.

Glazba se neće reproducirati kroz zvučnik.	Provjerite jesu li zvučnik i Bluetooth uređaj uključeni.
	Provjerite reproducira li se glazba na vašem Bluetooth uređaju.
	Provjerite razinu glasnoće na svom Bluetooth uređaju
Kašnjenje zvuka / izobličenje / šum.	Provjerite postoji li uređaj od 2,4 GHz u blizini vašeg zvučnika ili Bluetooth uređaja
	Provjerite je li Bluetooth uređaj unutar 10 metara (30') od vašeg zvučnika.
Pozivatelja nije moguće čuti.	Provjerite je li zvučnik povezan s Bluetooth uređajem.
	Provjerite je li Bluetooth omogućen na vašem Bluetooth uređaju.
	Provjerite razinu glasnoće na svom Bluetooth uređaju.



1. **WAŻNE:**

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**



2. **Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**

I. Ograniczenia

- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia (podczas ładowania) ani kabla ładującego w wodzie lub innym płynie.**
- **Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.**
- **W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.**
- **Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.**
- **Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.**
- **Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.**
- **Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania dłużej niż zaleca producent, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub samego urządzenia.**
- **Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.**
- **Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.**
- **Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.**
- **Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.**
- **Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to**

- spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Nie używaj produktu podczas prowadzenia samochodu, aby nie zakłócać bezpiecznej jazdy.
- W placówkach medycznych należy przestrzegać odpowiednich przepisów lub regulacji. W pobliżu sprzętu medycznego należy zamknąć produkt.
- Wyłącz produkty podczas wchodzenia na pokład, aby nie zakłócać sygnałów sterujących samolotu.
- W przypadku korzystania z elektroniki o wysokiej precyzji należy wyłączyć produkt, ponieważ może to spowodować awarię elektroniki.
- Produkt należy trzymać z dala od urządzenia magnetycznego, którego promieniowanie powoduje wymazanie informacji zapisanych na urządzeniu magnetycznym.
- Nie używać produktów w wysokich temperaturach, w miejscach, w których dostępny jest łatwopalny gaz, np. w pobliżu stacji benzynowych.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać im na korzystanie z niego bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Podczas korzystania z tego produktu należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji oraz szanować prywatność i prawa innych osób.

II. Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.
- **OSTRZEŻENIE:** podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Podczas podłączania i odłączania urządzenia należy zawsze upewnić się, że głośnik jest wyłączony. Jeśli urządzenie nie jest wyłączone, może dojść do uszkodzenia głośnika lub obrażeń ciała.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy, które wymagają wyłączenia urządzenia elektrycznego lub produktu radiowego RF w wyznaczonych obszarach.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W przypadku nieprawidłowego działania głośnika lub jeśli został on w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy zwrócić go do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

AKUMULATOROWY GŁOŚNIK BT "VIBRANT AQUAPROOF"

Moc wyjściowa głośnika (RMS): maks. 5 W

Nazwa połączenia Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Wodoodporność: IP67

Bateria: 3,7 V / 1200 mAh

Czas ładowania: 2-3 godziny

Czas gry: maks. 11 godzin

Kabel do ładowania typu C (w zestawie)

3 Efekty dźwiękowe (korektor)

Funkcja TWS, Funkcja wolnej ręki

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Czułość: $-90,5\text{ dB}$

Zasięg roboczy: 10m

Długość kabla do ładowania: 50 cm

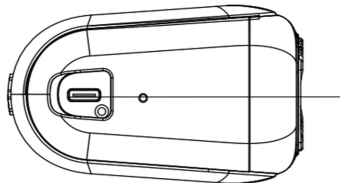
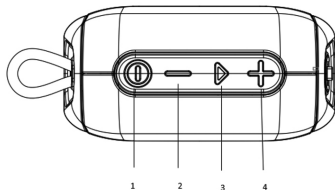
Zniekształcenia: $<6\%$

Adapter ładowania: 5 V, 1 A (brak w zestawie)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 i SSP v1.2

Częstotliwość: 80Hz - 20KHz

4. PRZEGLĄD PRODUKTÓW



1. Przycisk włączania/wyłączania zasilania
2. Poprzedni utwór / Vol - Button
3. Przycisk odtwarzania/wstrzymania/telefonu
4. Następny utwór / Przycisk Vol +
5. Port ładowania typu C

Jak korzystać z urządzenia:

1. Przycisk włączania/wyłączania: Aby włączyć głośnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, a niebieska dioda LED zacznie szybko migać. Aby wyłączyć głośnik. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania.
2. Przycisk poprzedniego utworu / Vol -: Aby wrócić do poprzedniego utworu, naciśnij i przytrzymaj przycisk "-" przez ponad 1 sekundę (długie naciśnięcie). Aby zmniejszyć głośność, naciśnij ten sam przycisk "-".
3. Przycisk odtwarzania/wstrzymania/telefonu:
 - A) Odbieranie lub kończenie połączenia (w tym odtwarzanie muzyki): Po usłyszeniu sygnału połączenia przychodzącego naciśnij przycisk ">" jeden raz, aby odebrać połączenie. Spowoduje to również wstrzymanie odtwarzania muzyki. Naciśnij ponownie ten sam przycisk ">", aby zakończyć połączenie. Odtwarzanie muzyki zostanie wznowione.
 - B) Wykonywanie połączenia (w tym odtwarzanie muzyki): Naciśnij dwukrotnie przycisk ">", aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer. Ta funkcja może się różnić w zależności od urządzenia mobilnego.
 - C) Odrzucanie połączenia (także podczas odtwarzania muzyki): Po usłyszeniu sygnału połączenia przychodzącego naciśnij przycisk ">" przez 1 sekundę, aby odrzucić połączenie.
 - D) Naciśnij przycisk ">", aby wstrzymać odtwarzanie muzyki.
 - E) Naciśnij ponownie przycisk ">", aby ponownie rozpocząć odtwarzanie.
4. Przycisk następnego utworu / Vol +: Aby przejść do następnego utworu, naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" przez ponad 1 sekundę (długie naciśnięcie). Aby zwiększyć głośność, naciśnij ten sam przycisk "+".
5. Port ładowania typu C: Do ładowania głośnika można użyć dołączonego kabla ładującego typu C na USB.

Połączenie Bluetooth

1. Włącz tryb Bluetooth w urządzeniu mobilnym.

2. Upewnij się, że głośnik znajduje się w zasięgu urządzenia mobilnego.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania na głośniku, aby go włączyć. Niebieska dioda LED zacznie migać, wskazując, że głośnik jest gotowy do podłączenia.
4. Wybierz "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" w menu urządzenia Bluetooth. Urządzenie zostanie połączone z głośnikiem za pomocą sygnału dźwiękowego. (W razie potrzeby wprowadź kod PIN 0000)

Tryb EQ

Aby zapewnić najlepsze wrażenia słuchowe, głośnik ten jest wyposażony w 3 różne profile dźwięku.

A: Czysty dźwięk, B: Zrównoważony dźwięk, C: Dźwięk basowy

Możesz wybrać dowolny profil dźwiękowy w zależności od potrzeb i rodzaju utworu.

Tryb TWS

Ten model głośnika jest wyposażony w funkcję trybu TWS i zgodnie z nią możemy połączyć 2 głośniki tego samego modelu w tym samym czasie z dowolnym urządzeniem mobilnym.

1. Upewnij się, że oba głośniki nie mają połączenia Bluetooth;
2. Włącz zasilanie obu głośników;
3. Naciśnij ">" w dowolnym głośniku, oba głośniki łączą się automatycznie ze wskazanym sygnałem dźwiękowym. Dioda LED głośnika głównego miga szybko, a dioda LED drugiego głośnika świeci światłem ciągłym, co oznacza, że połączenie TWS zostało nawiązane pomyślnie.
4. Aby podłączyć dowolne urządzenie mobilne, włącz Bluetooth i wybierz "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Gdy urządzenie i jednostki są połączone, niebieska dioda LED obu jednostek będzie świecić światłem ciągłym.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ">" aby rozłączyć połączenie TWS z urządzeniami.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ">" aby odłączyć urządzenie od jednostki.
Uwaga: Należy pamiętać, że po podłączeniu głośnika do urządzenia mobilnego, urządzenie automatycznie połączy się ponownie po włączeniu trybu Bluetooth urządzenia mobilnego i głośnika. Wystarczy upewnić się, że oba urządzenia znajdują się w zasięgu połączenia.

Tryb uśpienia i tryb wyłączenia

1. Jeśli głośnik jest włączony, a żadne urządzenie Bluetooth nie jest dostępne do

- sparowania, głośnik przejdzie w “tryb uśpienia”. Gdy urządzenie Bluetooth stanie się dostępne, naciśnij przycisk On/Off, aby połączyć się automatycznie.
2. Jeśli żadne urządzenie Bluetooth nie będzie dostępne, głośnik wyłączy się automatycznie po dziesięciu minutach.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Rozwiązanie
Głośnik nie włącza się	Naładuj głośnik.
Głośnik nie ładuje się.	Sprawdź, czy kabel USB do ładowania został prawidłowo podłączony do głośnika i źródła zasilania.
	Sprawdź, czy zasilanie komputera jest włączone i czy jest on prawidłowo podłączony.
	W przypadku korzystania z oddzielnie zakupionego zasilacza USB należy upewnić się, że jest on prawidłowo podłączony.
Głośnik nie jest sparowany.	Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth jest włączone. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona na urządzeniu Bluetooth.
	Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth znajduje się w odległości 1 metra od głośnika.
	Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth jest kompatybilne z głośnikiem.

Muzyka nie będzie odtwarzana przez głośnik.	Sprawdź, czy głośnik i urządzenie Bluetooth są włączone.
	Sprawdź, czy na urządzeniu Bluetooth odtwarzana jest muzyka.
	Sprawdź poziom głośności na urządzeniu Bluetooth
Opóźnienie dźwięku / zniekształcenia / szumy.	Sprawdź, czy w pobliżu głośnika lub urządzenia Bluetooth znajduje się urządzenie 2,4 GHz.
	Sprawdź, czy urządzenie Bluetooth znajduje się w odległości do 10 metrów od głośnika.
Rozmówca nie jest słyszany.	Sprawdź, czy głośnik jest połączony z urządzeniem Bluetooth.
	Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w urządzeniu Bluetooth.
	Sprawdź poziom głośności w urządzeniu Bluetooth.



1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**



2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul (în timpul încărcării) sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu așezați sau nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea iremediabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați dispozitivul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau dispozitivul în sine.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce este încărcat, în caz contrar poate deteriora dispozitivul.
- Nu lăsați să cadă, nu dezamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.

- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Nu utilizați produsul în timp ce conduceți o mașină, pentru a nu interfera cu conducerea în siguranță.
- În locurile medicale, respectați reglementările sau reglementările relevante. În zona din apropierea echipamentului medical, vă rugăm să închideți produsul.
- Opriti produsele la îmbarcare pentru a nu interfera cu semnalele de control ale aeronavei.
- În apropierea utilizării dispozitivelor electronice de înaltă precizie, opriti produsul sau acesta poate cauza defectarea dispozitivelor electronice.
- Țineți produsul departe de dispozitivul magnetic, ale cărui radiații șterg informațiile stocate pe dispozitivul magnetic.
- Nu utilizați produsele la temperaturi ridicate, acolo unde există gaze inflamabile, de exemplu, lângă benzinării.
- Vă rugăm să păstrați produsul la îndemâna copiilor și să nu permiteți copiilor să utilizeze produsul nesupravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.
- Atunci când utilizați acest produs, vă rugăm să respectați legile și reglementările relevante și să respectați confidențialitatea și drepturile legale ale altora.

II. Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv

- Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este oprit atunci când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, puteți deteriora difuzorul sau vă puteți răni.
- Respectați toate semnele și afișajele care solicită ca un dispozitiv electric sau un produs radio RF să fie oprit în zonele desemnate.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În caz de funcționare defectuoasă a difuzorului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau ajustare.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

DIFUZOR BT REÎNCĂRCABIL “VIBRANT AQUAPROOF”

Puterea de ieșire a difuzoarelor (RMS): 5W Max

Nume conexiune Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Rezistent la apă: IP67

Baterie: 3.7V / 1200mAh

Timp de încărcare: 2-3 ore

Timp de joc: 11 ore Max

Cablu de încărcare tip C (inclus)

3 efecte sonore (egalizator)

Funcția TWS, Funcția liberă a mâinii

SNR: $\geq 80\text{dB}$

Sensibilitate: -90,5 dB

Raza de acțiune: 10m

Lungimea cablului de încărcare: 50cm

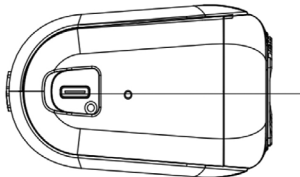
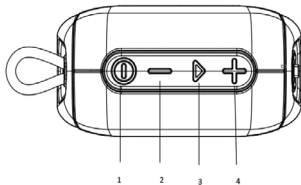
Distorsiune: $<6\%$

Adaptor de încărcare: 5V, 1A (nu este inclus)

Profil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3, și SSP v1.2

Frecvență: 80Hz - 20KHz

4. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI



1. Buton de pornire/oprire
2. Cântec anterior / Vol - Buton
3. Butonul Play/Pause/Phone
4. Următoarea melodie / Vol + buton
5. Port de încărcare de tip C

Cum să utilizați dispozitivul:

1. Butonul de pornire/oprire: Pentru a porni difuzorul, apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit, apoi LED-ul albastru va clipi rapid. Pentru a opri difuzorul. Apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit.
2. Piesa anterioară / butonul Vol -: Pentru a reveni la piesa anterioară, apăsați și mențineți apăsat butonul “-” mai mult de 1 secundă (apăsare lungă). Pentru a reduce volumul, apăsați același buton “-”.
3. Butonul Play/Pause/Phone:
 - A) Acceptarea sau terminarea unui apel (inclusiv redarea muzicii): La auzul tonului apelului primit, apăsați o dată butonul “>” pentru a răspunde la apel. Acest lucru va întrerupe și muzica. Apăsați din nou același buton “>” pentru a încheia apelul. Muzica va fi reluată.
 - B) Efectuarea unui apel (inclusiv redarea muzicii): Apăsați butonul “>” de două ori pentru a reapela ultimul număr apelat. Această funcție poate varia în funcție de dispozitivul mobil.
 - C) Respingerea unui apel (inclusiv în timpul redării muzicii): La auzul tonului apelului primit, apăsați butonul “>” timp de 1 secundă pentru a respinge apelul.
 - D) Apăsați butonul “>”, pentru a întrerupe muzica.
 - E) Apăsați din nou butonul “>” pentru a începe din nou redarea.
4. Piesa următoare / butonul Vol +: Pentru a trece la piesa următoare, țineți apăsat butonul “+” timp de mai mult de 1 secundă (apăsare lungă). Pentru a crește volumul, apăsați același buton “+”.
5. Port de încărcare Type-C: Utilizați cablul de încărcare Type-C la USB inclus pentru a încărca difuzorul

Conexiune Bluetooth

1. Activați modul Bluetooth al dispozitivului dvs. mobil.
2. Asigurați-vă că difuzorul este în raza de acțiune a dispozitivului mobil.

3. Apăsati și mențineți apăsat butonul pornit / oprit de pe difuzor pentru a-l porni. Lumina LED albastră începe să clipească pentru a indica faptul că difuzorul este gata de conectare.
4. Selectați "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" în meniul dispozitivului Bluetooth. Dispozitivul dvs. se conectează la difuzor cu o indicație sonoră. (Dacă este necesar, introduceți pinul 0000)

Modul EQ

Pentru a avea cea mai bună experiență de ascultare, această boxă este prevăzută cu 3 profiluri de sunet diferite.

A: sunet pur, B: sunet echilibrat, C: sunet bas

Puteți alege orice profil de sunet în funcție de necesități și de tipul de melodie.

Modul TWS

Acest model de difuzor este prevăzut cu funcția de mod TWS și conform acestuia putem conecta 2 difuzoare de același model în același timp cu orice dispozitiv mobil.

1. Asigurați-vă că ambele difuzoare nu sunt conectate prin Bluetooth;
 2. Porniți ambele difuzoare;
 3. Apăsăți ">" în oricare dintre difuzoare, ambele difuzoare se vor conecta automat cu tonul indicat. LED-ul difuzorului principal clipește rapid, iar celălalt difuzor rămâne fix, ceea ce înseamnă că conexiunea TWS a fost realizată cu succes.
 4. Pentru a conecta orice dispozitiv mobil, activați Bluetooth și selectați "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Când dispozitivul și unitățile sunt conectate, lumina LED albastră a ambelor unități va rămâne aprinsă.
 5. Apăsati lung pe ">" pentru a deconecta conexiunea TWS de la unități.
 6. Apăsati lung pe ">" pentru a deconecta dispozitivul de la unitate.
- Notă: Vă rugăm să rețineți, odată ce difuzorul a fost conectat la dispozitivul mobil, atunci unitatea se va reconecta automat atunci când pornim dispozitivul mobil și difuzorul în modul Bluetooth. Doar asigurați-vă că ambele dispozitive sunt în raza de conectare.

Modul somn și modul oprit

1. Dacă difuzorul este pornit și niciun dispozitiv Bluetooth nu este disponibil pentru împerechere, difuzorul va intra în "Modul de așteptare". Odată ce dispozitivul Bluetooth devine disponibil, apăsați butonul On/Off pentru conectare automată.
2. Dacă niciun dispozitiv Bluetooth nu devine disponibil, difuzorul se va opri automat

după zece minute.

5. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Probleme	Soluție
Difuzorul nu pornește	Încărcați difuzorul.
Difuzorul nu se încarcă.	Verificați dacă cablul de încărcare USB a fost conectat corect la difuzor și la sursa de alimentare.
	Verificați dacă PC-ul este pornit și dacă este conectat corect.
	Atunci când utilizați un adaptor de alimentare USB achiziționat separat, asigurați-vă că acesta este conectat corect.
Difuzorul nu se împerechează.	Verificați dacă dispozitivul Bluetooth este pornit. Verificați dacă Bluetooth este activat pe dispozitivul Bluetooth.
	Verificați dacă dispozitivul Bluetooth se află la mai puțin de 1 metru de difuzor.
	Verificați dacă dispozitivul Bluetooth este compatibil cu difuzorul.

Muzica nu va fi redată prin difuzor.	Verificați dacă difuzorul și dispozitivul Bluetooth sunt pornite.
	Verificați dacă muzica este redată pe dispozitivul Bluetooth.
	Verificați nivelul volumului pe dispozitivul Bluetooth
Decalaj sunet / distorsiune / zgomot.	Verificați dacă există un dispozitiv de 2,4 GHz în apropierea difuzorului sau a dispozitivului Bluetooth.
	Verificați dacă dispozitivul Bluetooth se află la mai puțin de 10 metri(30') de difuzor.
Apelantul nu poate fi auzit.	Verificați dacă difuzorul este conectat la dispozitivul Bluetooth.
	Verificați dacă Bluetooth este activat pe dispozitivul Bluetooth.
	Verificați nivelul volumului pe dispozitivul Bluetooth.



1. **ВАЖЛИВО:**

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій (під час заряджання) або зарядний кабель у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Не розміщуйте та не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж описано в цьому посібнику.
- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими предметами, оскільки це може

- призвести до подряпин і пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Не використовуйте продукт під час керування автомобілем, щоб не перешкоджати безпечному водінню.
- У медичних установах дотримуйтесь відповідних норм і правил. У зоні поблизу медичного обладнання, будь ласка, закрийте виріб.
- Вимикайте пристрої під час посадки, щоб не створювати перешкод для сигналів управління літаком.
- Перед використанням високоточної електроніки вимикайте виріб, інакше це може призвести до виходу електроніки з ладу.
- Тримайте виріб подалі від магнітних пристроїв, випромінювання яких стирає інформацію, що зберігається на магнітному пристрої.
- Не використовуйте вироби при високих температурах, у місцях, де є легкозаймистий газ, наприклад, поблизу автозаправних станцій.
- Будь ласка, зберігайте виріб у недоступному для дітей місці і не дозволяйте дитині користуватися виробом без нагляду.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми.
- Використовуючи цей продукт, будь ласка, дотримуйтесь відповідних законів і правил, а також поважайте конфіденційність і законні права інших людей.

II. Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Тримайте пристрій подалі від прямих сонячних променів, вогню та іншого високовольтного обладнання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди вимикайте динамік, коли під'єднуєте та від'єднуєте пристрій від мережі. Якщо пристрій не вимкнено, ви можете пошкодити динамік або поранитися.
- Дотримуйтесь усіх знаків і вказівок, які вимагають вимкнення електричних пристроїв або радіопристроїв у спеціально відведених для цього місцях.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- У разі несправності динаміка або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АКУМУЛЯТОРНА ВТ КОЛОНКА “VIBRANT AQUAPROOF”

Вихідна потужність динаміка (RMS): макс. 5 Вт

Ім'я з'єднання Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Водонепроникний: IP67

Акумулятор: 3.7V / 1200mAh

Час зарядки: 2-3 години

Час гри: 11 годин максимум

Зарядний кабель типу C (входить до комплекту)

3 звукові ефекти (еквалайзер)

Функція TWS, Вільна функція руки

SNR: ≥ 80 дБ

Чутливість: -90,5 дБ

Робочий діапазон: 10m

Довжина зарядного кабелю: 50 см

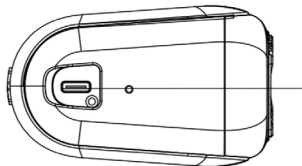
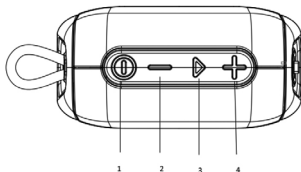
Спотворення: <6

Зарядний адаптер: 5В, 1А (не входить до комплекту)

Профіль: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 та SSP v1.2

Частота: 80 Гц - 20 КГц

4. ОГЛЯД ПРОДУКТУ



1. Кнопка увімкнення/вимкнення живлення
2. Попередня пісня / Vol - Button
3. Кнопка відтворення/пауза/телефон
4. Наступна пісня / Vol + Button
5. Зарядний порт Type-C

Як користуватися пристроєм:

1. Кнопка увімкнення/вимкнення: Щоб увімкнути динамік, натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення, після чого синій світлодіод почне швидко блимати. Щоб вимкнути динамік. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення.
2. Попередня пісня / Кнопка Vol - Кнопка: Щоб повернутися до попередньої композиції, натисніть і утримуйте кнопку “-” більше 1 секунди (тривале натискання). Щоб зменшити гучність, натисніть ту ж саму кнопку “-”.
3. Кнопка відтворення/пауза/телефон:
 - A) Прийняття або завершення виклику (включно з відтворенням музики): Почувши сигнал вхідного дзвінка, натисніть кнопку “>” один раз, щоб відповісти на дзвінок. Це також призупинить відтворення музики. Щоб завершити виклик, натисніть ту саму кнопку “>” ще раз. Відтворення музики відновиться.
 - B) Здійснення дзвінка (включаючи відтворення музики): Двічі натисніть кнопку “>” для повторного набору останнього набраного номера. Ця функція може відрізнятися залежно від мобільного пристрою.
 - C) Відхилення виклику (під час відтворення музики включно): Почувши сигнал вхідного дзвінка, натисніть і утримуйте кнопку “>” протягом 1 секунди, щоб відхилити виклик.
 - D) Натисніть кнопку “>”, щоб поставити музику на паузу.
 - E) Натисніть кнопку “>” ще раз, щоб почати відтворення знову.
4. Наступна пісня / Кнопка “+”: Щоб перейти до наступної композиції, натисніть і утримуйте кнопку “+” більше 1 секунди (тривале натискання). Щоб збільшити гучність, натисніть ту ж саму кнопку “+”.
5. Зарядний порт Type-C: Для заряджання колонки використовуйте зарядний кабель Type-C до USB, що входить до комплекту

З'єднання Bluetooth

1. Увімкніть режим Bluetooth на вашому мобільному пристрої.
2. Переконайтеся, що динамік знаходиться в зоні дії мобільного пристрою.

3. Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення на колонці, щоб увімкнути її. Синій світлодіодний індикатор почне блимати, вказуючи на те, що колонка готова до підключення.
4. Виберіть "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" у меню Bluetooth-пристрою. Ваш пристрій з'єднається з колонкою зі звуковим сигналом. (Якщо необхідно, введіть пін-код 0000)

Режим еквалайзера

Для отримання найкращих вражень від прослуховування ця колонка має 3 різні звукові профілі.

А: Чистий звук, В: Збалансований звук, С: Басовий звук

Ви можете вибрати будь-який звуковий профіль відповідно до типу пісні.

Режим TWS

Ця модель колонки має функцію TWS-режиму, завдяки якій ми можемо підключити 2 колонки однієї моделі одночасно до будь-якого мобільного пристрою.

1. Переконайтеся, що обидві колонки не мають з'єднання Bluetooth;
 2. Увімкніть обидві колонки;
 3. Натисніть кнопку ">" на будь-якій з колонок, обидві колонки автоматично з'єднаються із зазначеним звуковим сигналом. Світлодіод головного динаміка швидко блимає, а інший динамік не світиться, це означає, що TWS-з'єднання виконано успішно.
 4. Щоб підключити будь-який мобільний пристрій, увімкніть Bluetooth і виберіть "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Коли пристрій і пристрої підключені, синій світлодіодний індикатор на обох пристроях буде світитися постійно.
 5. Тривале натискання кнопки ">" відключає з'єднання TWS з пристроями.
 6. Тривале натискання кнопки ">" від'єднає пристрій від пристрою.
- Примітка: Зверніть увагу, що після підключення колонки до мобільного пристрою пристрій автоматично з'єднається з ним, коли ми увімкнемо режим Bluetooth на мобільному пристрої та колонці. Просто переконайтеся, що обидва пристрої знаходяться в межах діапазону з'єднання.

Сплячий режим та режим вимкнення

1. Якщо динамік увімкнено, а пристрій Bluetooth недоступний для з'єднання, динамік перейде в "Сплячий режим". Коли пристрій Bluetooth стане доступним, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення для автоматичного з'єднання.
2. Якщо жоден Bluetooth-пристрій не буде доступний, колонка автоматично вимкнеться через десять хвилин.

5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Рішення
Динамік не вмикається	Зарядіть динамік.
Колонка не заряджається.	Перевірте, чи правильно підключено зарядний кабель USB до колонки та джерела живлення.
	Перевірте, чи увімкнено живлення ПК і чи правильно він підключений.
	Якщо ви використовуєте окремо придбаний USB-адаптер живлення, переконайтеся, що він правильно підключений.
Динамік не сполучається.	Перевірте, чи увімкнено пристрій Bluetooth. Перевірте, чи увімкнено Bluetooth на пристрої Bluetooth.
	Перевірте, чи знаходиться Bluetooth-пристрій в межах 1 метра від динаміка.
	Перевірте, чи сумісний пристрій Bluetooth з динаміком.

Музика не буде відтворюватися через динамік.	Перевірте, чи увімкнено динамік і пристрій Bluetooth.
	Перевірте, чи відтворюється музика на вашому Bluetooth-пристрої.
	Перевірте рівень гучності на вашому Bluetooth-пристрої
Затримка звуку / спотворення / шум.	Перевірте, чи немає поблизу динаміка або Bluetooth-пристрою пристрою з частотою 2,4 ГГц.
	Перевірте, чи знаходиться пристрій Bluetooth у радіусі 10 метрів (30 футів) від вашої колонки.
Абонента не чути.	Перевірте, чи підключено динамік до пристрою Bluetooth.
	Перевірте, чи увімкнено Bluetooth на вашому Bluetooth-пристрої.
	Перевірте рівень гучності на вашому Bluetooth-пристрої.



1. **IMPORTANT:**

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web [www. sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**



2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

I. Restriccions

- No submergeixi mai el dispositiu (durant la càrrega) ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.
- No utilitzi el dispositiu mentre està en càrrega, en cas contrari també pot danyar el dispositiu.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien

- produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- No utilitzi el producte mentre condueix un cotxe, per a no interferir en la seguretat de la conducció.
- En llocs mèdics, compleixi les normes o reglaments pertinents. En la zona pròxima a l'equip mèdic, tancament el producte.
- Apagui els productes en embarcar per a no interferir amb els senyals de control de l'aeronau.
- Prop d'utilitzar components electrònics d'alta precisió, apagui el producte o pot provocar fallades en els components electrònics.
- Mantingui el producte allunyat del dispositiu magnètic, les radiacions del qual esborren la informació emmagatzemada en el dispositiu magnètic.
- No utilitzi els productes a altes temperatures, on hi hagi gas inflamable, per exemple, prop de gasolineres.
- Mantingui el producte fora de l'abast dels nens i no permeti que l'utilitzin sense supervisió.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Quan utilitzi aquest producte, compleixi les lleis i normatives pertinents, i respecti la privacitat i els drets legals de tercers.

II. Precaucions durant l'ús d'aquest aparell

- Mantingui l'aparell allunyat de la llum solar directa, del foc o d'altres equips d'alta tensió.
- **ADVERTIMENT:** el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega. Assegura't sempre que l'altaveu estigui apagat quan endolls i desendolls el dispositiu. Si el dispositiu no està apagat, podries danyar l'altaveu o fer-te mal.
- Respecti tots els senyals i cartells que obliguin a apagar un dispositiu elèctric o un producte de radiofreqüència en les zones designades.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- En cas de mal funcionament de l'altaveu, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim perquè l'examinin, reparin o ajustin.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

ALTAVEU BT RECARREGABLE “VIBRANT AQUAPROOF”

Potència de sortida de l'altaveu (RMS): 5 W màx.

Nom de la connexió Bluetooth: SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695

Resistent a l'aigua: IP67

Bateria: 3,7 V / 1200 mAh

Temps de càrrega: 2-3 hores

Temps de joc: 11 hores màxim

Cable de càrrega de tipus C (inclòs)

3 Efectes de so (equalitzador)

Funció TWS, Funció lliure de la mà

SNR: ≥ 80 dB

Sensibilitat: -90,5 dB

Abast de treball: 10m

Longitud del cable de càrrega: 50 cm

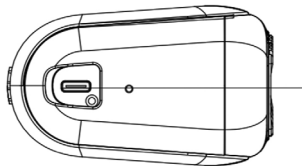
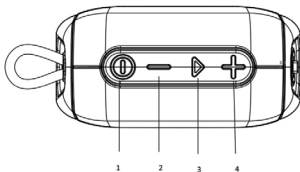
Distorsió: $<6\%$.

Adaptador de càrrega: 5 V, 1 A (no inclòs)

Perfil: A2DP v1.3, AVRCP v1.6, HFP v1.7, HID v1.1, AVCTP v1.4, AVDTP v1.3 i SSP v1.2

Freqüència: 80Hz - 20KHz

4. VISIÓ GENERAL DEL PRODUCTE



1. Botó d'encesa/apagada
2. Cançó anterior / Vol - Button
3. Botó Reproduir/Pausa/Telèfon
4. Següent cançó / Vol + Botó
5. Port de càrrega Tipus-C

Com utilitzar el dispositiu:

1. Botó d'encesa/apagada: Per a encendre l'altaveu, mantingues premut el botó d'encesa/apagada i el LED blau parpellejarà ràpidament. Per a apagar l'altaveu. Mantingues premut el botó d'encesa/apagada.
2. Cançó anterior / Botó Vol -: Per a tornar a la pista anterior, mantingui premut el botó “-” durant més d'1 segon (pulsació llarga). Per a baixar el volum, prem el mateix botó “-”.
3. Botó Reproduir/Pausa/Telèfon:
 - A) Acceptar o finalitzar una crida (inclosa la reproducció de música): En sentir el to de crida entrant, prem el botó “>” una vegada per a respondre a la crida. També es posarà en pausa la música. Torna a prémer el mateix botó “>” per a finalitzar la crida. La música es reprendrà.
 - B) Realitzar una crida (inclosa la reproducció de música): Prem dues vegades el botó “>” per a tornar a marcar l'últim número anomenat. Aquesta funció pot variar en funció del dispositiu mòbil.
 - C) Rebutjar una crida (durant la reproducció de música inclosa): En sentir el to de crida entrant, prem el botó “>” durant 1 segon per a rebutjar la crida.
 - D) Prem el botó “>” per a pausar la música.
 - E) Torna a prémer el botó “>” per a reprendre la reproducció.
4. Següent cançó / Botó Vol +: Per a passar a la pista següent, mantingues premut el botó “+” durant més d'1 segon (pulsació llarga). Per a pujar el volum, prem el mateix botó “+”.
5. Port de càrrega de tipus C: Utilitza el cable de càrrega de Tipus-C a USB inclòs per a carregar l'altaveu.

Connexió Bluetooth

1. Activa el mode Bluetooth del teu dispositiu mòbil.
2. Assegura't que l'altaveu està dins de l'abast del dispositiu mòbil.

3. Mantingues premut el botó d'encesa/apagada de l'altaveu per a encendre'l. La llum LED blau començarà a parpellejar per a indicar que l'altaveu està llest per a connectar-se.
4. Seleccioni "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" en el menú de dispositius Bluetooth. El seu dispositiu es connecta a l'altaveu amb una indicació sonora. (Si és necessari, introdueix el pin 0000)

Mode EQ

Per a gaudir de la millor experiència acústica, aquest altaveu disposa de 3 perfils de so diferents.

A: So pur, B: So equilibrat, C: So greu

Pots triar qualsevol perfil de so segons les necessitats del tipus de cançó.

Mode TWS

Aquest model d'altaveu està proveït de la funció de mode TWS i segons això podem connectar 2 altaveus del mateix model al mateix temps amb qualsevol dispositiu mòbil.

1. Assegura't que tots dos altaveus no tenen connexió Bluetooth;
 2. Encén els dos altaveus;
 3. Premi ">" en qualsevol dels altaveus, els dos altaveus es connectaran automàticament amb el to indicat. Si el LED de l'altaveu principal parpelleja ràpidament i el de l'altre altaveu roman fix, significa que la connexió TWS s'ha realitzat correctament.
 4. Per a connectar qualsevol dispositiu mòbil, activi Bluetooth i seleccioni "SOGO SS-8690 / SOGO SS-8695" Quan el dispositiu i les unitats estiguin connectats, la llum LED blau de totes dues unitats romandrà fixa.
 5. Premi prolongadament ">" per a desconnectar la connexió TWS de les unitats.
 6. Premi prolongadament ">" per a desconnectar l'aparell de la unitat.
- Nota: Tingui en compte, una vegada que l'altaveu s'ha connectat al dispositiu mòbil, llavors la unitat es tornarà a connectar automàticament quan encenem el mode Bluetooth dispositiu mòbil i l'altaveu. Només asseguri's que tots dos dispositius estan dins del rang de connexió.

Mode repos i mode apagat

1. Si l'altaveu està encès i no hi ha cap dispositiu Bluetooth disponible per a aparellar-lo, l'altaveu entrarà en 'Mode de repòs'. Quan el dispositiu Bluetooth estigui disponible, prem el botó d'encesa/apagada per a connectar-lo automàticament.
2. Si no hi ha cap dispositiu Bluetooth disponible, l'altaveu s'apagarà automàticament passats deu minuts.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY

Este dispositivo cumple con la Directiva RED 2014/53/EU de la UE, la Directiva 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva 2015/863/EU.

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Directive 2015/863/EU

Cet appareil est conforme à la directive européenne RED 2014/53/EU, à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et à la directive 2015/863/EU.

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED 2014/53/EU da UE, a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU e a Diretiva 2015/863/EU.

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der Richtlinie 2015/863/EU.

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE RED 2014/53/EU, alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e alla Direttiva 2015/863/EU.

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU a směrnicí 2015/863/EU.

Denne enhed overholder EU-direktivet RED 2014/53/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og direktivet 2015/863/EU.

Ta naprava je v skladu z Direktivo EU RED 2014/53/EU, Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktivo 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu s EU RED direktivom 2014/53/EU, Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktivom 2015/863/EU.

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE, dyrektywą dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE oraz dyrektywą 2015/863/UE.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС RED 2014/53/EU, Директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/EU та Директиви 2015/863/EU.

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva XARXA 2014/53/EU de la UE, la Directiva 2014/30/EU sobre compatibilitat electromagnètica i la Directiva 2015/863/EU.

Acest dispozitiv este conform cu Directiva UE RED 2014/53/UE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE și Directiva 2015/863/UE.



ref. SS-8690 / 8695